

# **Exterior Wash Pro**

## **S, M, L, XL - QUAD et CTC**

### **Manuel de l'utilisateur**

**Avec Guide d'installation et de securite inclus**



*Exterior Wash  
Pro XL QUAD*



*Exterior Wash  
Pro L QUAD*



*Exterior Wash  
Pro M QUAD*



*Exterior Wash  
Pro S QUAD*



*Exterior Wash  
Pro XL CTC*



*Exterior Wash  
Pro L CTC*



*Exterior Wash  
Pro M CTC*



*Exterior Wash  
Pro S CTC*

---

©2023-2025 HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS. Tous droits réservés. Caractéristiques, spécifications et visuels sujets à modifications sans préavis. HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS et ses sociétés affiliées déclinent toute responsabilité en cas de blessure, dommage, direct ou indirect, conséquent ou économique ou de toute autre type occasionné par l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser ou la non-fiabilité des informations contenues dans ce manuel. Martin est une marque déposée de HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS enregistrée aux Etats Unis d'Amérique et/ou d'autres pays.

HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS, Olof Palmes Allé 44, 8200 Aarhus N, Denmark  
HARMAN PROFESSIONAL, INC., 8500 Balboa Blvd., Northridge CA 91325, USA

**[www.martin.com](http://www.martin.com)**

Gamme Exterior Wash Pro, Guide de l'Utilisateur, Français, Révision F

---

# Table des matières

Introduction .....	4
Gamme Exterior Wash Pro .....	4
Vues d'ensemble .....	5
Avant d'utiliser ce produit pour la première fois.....	5
Configuration de l'appareil .....	6
Martin Companion® et RDM .....	6
Inventaire des appareils connectés .....	6
Paramètres supportés .....	6
Configuration du mode DMX .....	7
Réglage de l'adresse DMX .....	8
Courbes de gradation .....	9
Température de couleur des variantes QUAD .....	9
Gestion de la puissance .....	9
Etat de l'appareil .....	9
Messages d'état.....	9
Utilitaires .....	10
Mise en œuvre du mode autonome .....	11
Mode autonome synchronisé.....	11
Programmation du mode autonome .....	12
Exécution du mode autonome .....	13
Fonctionnalités RDM (PIDs) .....	15
Utilisation de l'appareil .....	17
Contrôle en DMX .....	17
Identification des appareils dans l'installation.....	17
Séquences de test et état de l'appareil .....	17
Protocoles DMX .....	18
Variantes QUAD .....	18
Variantes CTC .....	19
Dépannage courant .....	20

# Introduction



**Attention !** Avant d'installer ou de mettre en service l'Exterior Wash Pro, lisez la dernière mise à jour du Guide d'installation et de sécurité avec une attention particulière pour les Précautions d'emploi. Le Guide d'installation et de sécurité est également inclus à la fin de ce document.

**Important !** Les spécifications complètes de l'Exterior Wash Pro et de ses accessoires sont disponibles dans la rubrique consacrée à l'Exterior Wash Pro du site web de Martin® à l'adresse [www.martin.com](http://www.martin.com).

Merci d'avoir choisi la gamme Exterior Wash Pro de Martin.

Nous vous recommandons de vérifier régulièrement la disponibilité de mises à jour sur le site web de Martin.

Soyez conscient que la luminosité des LEDs, comme de n'importe quelle source de lumière, change graduellement pendant les milliers d'heures d'utilisation. Si vous devez respecter des contraintes chromatiques précises, vous aurez peut-être à réajuster la programmation avec un contrôleur.

## Gamme Exterior Wash Pro

La gamme Exterior Wash Pro de Martin est une gamme de projecteurs à LEDs puissants, compacts et à haute efficacité énergétique conçus pour illuminer des structures et des façades d'immeubles. Tous les modèles proposent un large choix d'ouvertures optiques et un assemblage scellé adapté à l'installation pérenne en extérieur. Un déflecteur de halo discret, parfaitement intégré au design de l'appareil est disponible en accessoire optionnel. Ce déflecteur permet de limiter les fuites de lumière et de mieux concentrer le faisceau sur sa cible.

### Variantes à composition de couleur QUAD

Les variantes QUAD de l'Exterior Wash Pro disposent de LEDs RVB+Blanc et proposent un contrôle RVB avec addition automatique de blanc. Les variantes QUAD ont un canal de contrôle de température de couleur spécifique qui reproduit la courbe du corps noir de 1000 K à 12850 K.

Les variantes QUAD sont disponibles sous les formes suivantes :

- **Pro S QUAD** – 4 x LEDs RGBW
- **Pro M QUAD** – 9 x LEDs RGBW
- **Pro L QUAD** – 16 x LEDs RGBW
- **Pro XL QUAD** – 25 x LEDs RGBW

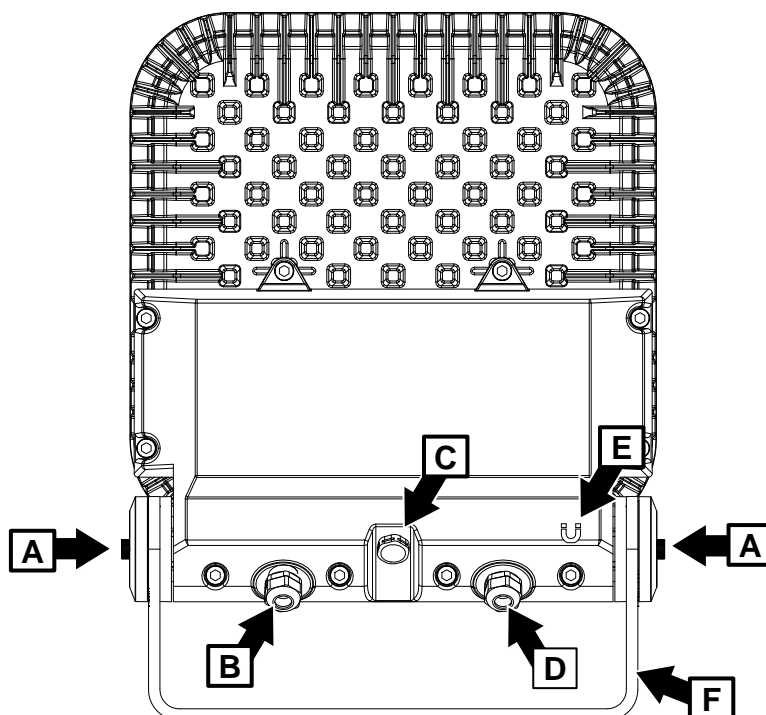
### Variantes CTC

Les variantes CTC de l'Exterior Wash Pro (Controllable Color Temperature) proposent une plus grande qualité de lumière et une meilleure efficacité que les QUAD. Ils proposent un réglage de température de couleur de 2700 à 6500 K sur la base de 3 LEDs à couleur discrète pour une haute efficacité.

Les variantes CTC sont disponibles sous les formes suivantes :

- **Pro S CTC** – LEDs blanches : 3 x 2400 K, 3 x 4000 K, 3 x 6500 K
- **Pro M CTC** – LEDs blanches : 5 x 2400 K, 5 x 4000 K, 6 x 6500 K
- **Pro L CTC** – LEDs blanches : 12 x 2400 K, 12 x 4000 K, 12 x 6500 K
- **Pro XL CTC** – LEDs blanches : 21 x 2400 K, 21 x 4000 K, 21 x 6500 K

## Vues d'ensemble



- A Platines de réglage de tilt
- B Entrée / recopie de télécommande (produit fourni avec des queues de câble précâblées)
- C Valve d'égalisation de pression
- D Alimentation secteur (produit fourni avec des queues de câble précâblées)
- E Interrupteur magnétique
- F Lyre de montage réglable

### Avant d'utiliser ce produit pour la première fois

1. Déballez soigneusement le produit et vérifiez que le transport n'a causé aucun dommage. N'essayez pas d'installer un produit endommagé.
2. Avant d'utiliser le produit, vérifiez que la tension et la fréquence prévues pour l'alimentation électrique correspondent aux besoins de l'appareil.
3. Pour les tests avant le raccordement définitif, vous pouvez installer une fiche d'alimentation (non fournie) au bout du câble préinstallé.
4. Si les appareils sont exposés à des changements de température brutaux, laissez-leur le temps de chauffer ou de refroidir avant de les mettre sous tension. Cela évitera tout dommage consécutif à de la condensation.

# Configuration de l'appareil

Ce chapitre couvre l'utilisation de l'application Martin Companion pour configurer et gérer les appareils de la gamme Exterior Wash Pro via RDM. Bien que nous recommandions l'utilisation de Martin Companion, la plupart des contrôleurs RDM seront compatibles avec les Exterior Wash Pro. Vérifiez avec le fabricant du contrôleur si vous ne trouvez pas les Exterior Wash Pro de Martin dans la liste des appareils compatibles. Les procédures et les noms employés par les différents contrôleurs peuvent varier d'un modèle à l'autre.

## Configuration d'un appareil unique ou d'une série d'appareil

Vous pouvez configurer un appareil isolé dans un groupe en lui envoyant des commandes RDM en unicast ou toute une série d'appareils interconnectés en émettant des commandes RDM en broadcast.

## Martin Companion® et RDM

Pour configurer les Exterior Wash Pro via RDM, nous vous invitons à utiliser l'interface PC / DMX **Martin Companion Cable** disponible comme accessoire chez votre distributeur Martin. Cette interface se branche sur le port USB d'un PC sous Windows et aux appareils par son port DMX.

Cette interface est conçue pour fonctionner avec la suite d'applications **Martin Companion** pour PC Windows que vous pouvez télécharger gratuitement sur le site de Martin [www.martin.com](http://www.martin.com). La suite Martin Companion se mettra à jour des dernières fonctionnalités et du dernier firmware de l'Exterior Wash Pro dès que votre PC sera connecté à Internet.

Les instructions pour le raccordement de l'interface Martin Companion Cable sont fournies avec l'interface et peuvent être téléchargées sur le site Web de Martin.

Martin Companion propose les fonctions suivantes :

- Interface intuitive pour PC
- Mise à jour des firmwares
- Configuration et adressage par RDM
- Programmation des modes autonomes avec déclenchement autonome à la mise sous tension.

## Fonctions RDM

La liste complète des fonctions RDM supportées par l'Exterior Wash Pro est donnée à la fin de ce chapitre. Ces fonctions sont généralement identifiées par le terme générique de 'PID' ou 'Parameters ID'.

## Inventaire des appareils connectés

Avant de communiquer avec les luminaires en RDM, vous devez envoyer une commande de détection ('Device discovery') à tous les appareils connectés afin que le contrôleur RDM les identifie. Pour ce faire, il récupère et analyse tous les identifiants uniques (UID) de chaque appareil répondant à la commande. Ce processus peut prendre quelques temps selon le nombre de machines connectées.

Pour identifier les machines présentes :

1. Vérifiez que les machines sont correctement connectées au contrôleur RDM et qu'elles sont sous tension.
2. Envoyez une commande d'inventaire via RDM (Martin Companion effectue cette opération dès que le câble est connecté).
3. Laissez le temps au contrôleur d'identifier toutes les machines présentes et de préparer les communications avec celles-ci.

## Paramètres supportés

Les Exterior Wash Pro communiquent les paramètres qu'ils utilisent au contrôleur RDM et donnent une brève information sur leur état.

## Configuration du mode DMX

### Mode DMX

Vous pouvez configurer le mode de fonctionnement DMX avec le PID RDM DMX\_PERSONALITY. Les différents mode DMX changent le contrôle de la couleur ou de la température de couleur ainsi que la gradation et les effets stroboscopiques.

Puisque le mode affecte le nombre de canaux DMX utilisés, il affecte aussi les adresses assignées aux appareils. Il est donc préférable de choisir le mode DMX avant d'assigner les adresses DMX.

Consultez la section 'Protocoles DMX' en fin de manuel pour une liste détaillée des fonctions disponibles et des nombres de canaux DMX utilisés par les Exterior Linear Pro.

Vous pouvez configurer le mode DMX pour chaque machine individuellement avec une commande RDM en unicast ou pour toutes les machines connectées avec une commande RDM en broadcast.

### Modes DMX des variantes QUAD

Les variantes QUAD des Exterior Wash Pro disposent de 4 modes DMX :

Mode DMX	Options de contrôle	Étalonnage des couleurs	Empreinte DMX	Mode de couleur
<b>Basic</b>	RGB avec blanc ajouté automatiquement	Étalonné	3 canaux	Mode Étalonné ou Étalonnage étendu (par défaut) depuis RDM
<b>RGBW raw</b>	RGBW	Non étalonné	4 canaux	Mode non étalonné (RAW) uniquement
<b>Standard (par défaut)</b>	Intensité (16 bits), RGB avec blanc ajouté automatiquement, CTC avec température de couleur de 1000 K à 12 850 K par pas de 50 K	Étalonné	6 canaux	Mode Étalonné ou Étalonnage étendu (par défaut) depuis RDM
<b>Extended</b>	Shutter/stroboscope, intensité (16 bits), RGB avec blanc ajouté automatiquement, CTC avec température de couleur de 1000 K à 12 850 K par pas de 50 K	Étalonné	7 canaux	Mode Étalonné ou Étalonnage étendu (par défaut) depuis RDM

Les variantes QUAD en mode Basic produisent un blanc à 4000 K par défaut. Cette valeur peut être modifiée par RDM.

Puisque le mode RGBW raw n'est pas étalonné, de petites différences de couleur et/ou d'intensité entre les différents appareils peuvent apparaître dans une même installation. Vous pouvez cependant obtenir des niveaux d'éclairage significativement plus élevés.

## Modes de couleur des variantes QUAD

Les variantes QUAD des Exterior Wash Pro disposent de 3 modes de couleur (voir tableau ci-dessous).

En mode DMX RGBW Raw, le mode de couleur est toujours brut et vous ne pourrez pas activer le mode étalonné.

Dans les modes Basic, Standard et Extended DMX, vous pouvez choisir deux modes de couleur par RDM :

- **Calibrated** – Toutes les couleurs produites sont cohérentes à tout moment.
- **Calibrated Extended** (par défaut) – Le point blanc est étalonné mais vous pouvez pousser la saturation à son maximum permis.

## Modes DMX des variantes CTC

Les variantes CTC des Exterior Wash Pro disposent de deux modes DMX :

Mode DMX	Options de contrôle	Empreinte DMX	Notes
<b>Basic</b>	Réglage de température de couleur manuel (contrôle individuel des LEDs à 2400 K, 4000 K et 6500 K)	3 canaux	Mode non étalonné (RAW) uniquement
<b>Standard (par défaut)</b>	Intensité (16 bits), température de couleur réglable de 2400 K à 6500 K par composition automatique des 3 types de LEDs	3 canaux	Mode non étalonné (RAW) uniquement

## Réglage de l'adresse DMX

Cette commande RDM permet d'assigner une adresse DMX à un appareil connecté sur le réseau.

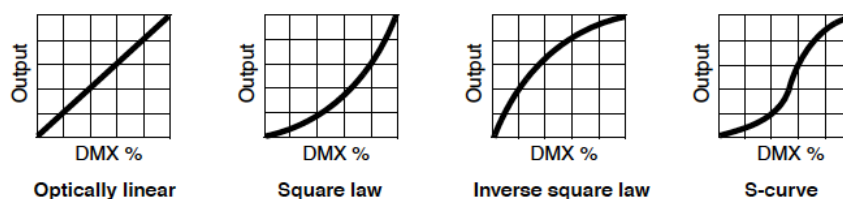
L'adresse DMX, ou canal de base, est le premier canal utilisé par l'appareil pour recevoir ses commandes du contrôleur DMX. Il lit et décode ce canal et les canaux suivant immédiatement. Si un appareil nécessite 4 canaux DMX et qu'il est configuré à l'adresse 001, il utilisera les canaux 001, 002, 003 et 004. La machine suivante peut alors recevoir l'adresse 5. Si celle-ci utilise également 4 canaux, la troisième adresse disponible sera 009 et ainsi de suite.

Vous pouvez configurer l'adresse DMX pour chaque machine individuellement avec une commande RDM en Unicast ou pour toutes les machines connectées avec une commande RDM en Broadcast. Pour un contrôle individuel de chaque appareil, chacun doit avoir sa propre adresse DMX. Tous les appareils partageant la même adresse auront un comportement strictement identique et il ne sera pas possible de les dissocier dans la programmation.

La procédure type ressemblera à celle-ci-dessous selon le contrôleur RDM que vous utiliserez :

1. Ouvrez la fonction Scan→Properties→Advanced→Choose PID→Set DMX START ADDRESS
2. Dans la colonne DMX Address, entrez l'adresse DMX que vous souhaitez affecter à la machine (ou à toutes les machines si vous effectuez un broadcast).
3. Confirmez votre sélection.

## Courbes de gradation



Quatre courbes sont programmables par RDM :

- **Optically linear** – optiquement linéaire. L'intensité est proportionnelle à la commande DMX reçue.
- **Square law** – loi des carrés, réglage par défaut. Le réglage d'intensité est plus fin en début et en fin de commande.
- **Inverse square law** – loi des carrés inverse. Le réglage est plus fin en milieu de commande.
- **S-Curve** – courbe en S. Le réglage est plus précis en début et en fin de commande et plus grossier au centre de la commande.

## Température de couleur des variantes QUAD

La température de couleur par défaut des variantes QUAD en mode DMX Basic est 4000 K. Cette valeur peut être modifiée avec le PID `MANUAL_CTC_VALUE`.

## Gestion de la puissance

Vous pouvez limiter la consommation électrique de l'Exterior Wash Pro par RDM. La limitation de puissance vous permet de réduire la puissance consommée, ce qui réduit évidemment la puissance lumineuse maximale. Les réglages de puissance sont listés ci-dessous :

	Exterior Wash Pro S	Exterior Wash Pro M	Exterior Wash Pro L	Exterior Wash Pro XL
<b>Full mode</b>	35W	75W	150W	250W
<b>Reduced mode</b>	28W	60W	120W	200W

## Etat de l'appareil

Les Exterior Wash Pro peuvent communiquer les informations suivantes au contrôleur RDM :

- `DEVICE_INFO`, `DEVICE_MODEL_DESCRIPTION` and `MANUFACTURER_LABEL` donnent les informations basiques sur le produit.
- `DEVICE_LABEL` fournit un identificateur qui peut être personnalisé par l'utilisateur, ce qui permet par exemple de donner à l'appareil son propre numéro dans l'installation.
- Version du logiciel installé.
- Température de la carte LED.
- Nombre d'heures sous tension depuis la sortie d'usine (non modifiable).
- Nombre d'heures d'usure des LEDs depuis la sortie d'usine (non modifiable).
- Nombre de mises sous tension depuis la sortie d'usine (non modifiable).
- Numéro de série – cette valeur est réglée en usine et ne peut pas être modifiée.

## Messages d'état

L'Exterior Wash Pro dispose d'une procédure d'auto-diagnostic qui détecte tout problème concernant l'utilisation ou la sécurité (dépassement de température par exemple). Il communique son état sous la forme de messages d'avertissement ou d'état. Ces messages peuvent être exploités pour l'entretien du système.

Par le protocole RDM, il est possible de :

- Demander une liste des messages d'état mémorisés par l'appareil.
- Consulter les informations sur ces messages.
- Vider l'historique des messages d'état.

## Utilitaires

De nombreuses fonctions complémentaires sont disponibles pour les Exterior Wash Pro :

- **Reset device** – Initialise complètement la carte électronique de l'appareil.
- **Perform self-test** – Déclenche une série de séquences pour tester l'appareil.
- **Self-test description** – Permet de choisir un test dans une liste de séquences qui testent une fonctionnalité, les LEDs ou tous les aspects de l'appareil.
- **Factory defaults** – Efface tout réglage par défaut effectué en RDM et ramène l'appareil à sa configuration d'usine.

## Comportement en cas d'absence de signal DMX

La commande RDM OFFLINE\_MODE PID permet de choisir le comportement des appareils lorsqu'ils ne reçoivent pas de signal DMX (ou si le signal DMX qu'ils reçoivent est interrompu pendant le fonctionnement normal).

Quatre options sont disponibles

- **Blackout** – noir général, par défaut. La machine passe au noir lorsqu'aucun signal DMX n'est détecté.
- **Standalone** – mode autonome. L'appareil passe en mode autonome si aucun signal n'est reçu. Si vous avez programmé une ou plusieurs mémoires internes par RDM et DMX, l'appareil joue ces mémoires s'il ne reçoit pas de signal DMX.
- **Hold Last State** – L'appareil maintient la dernière commande DMX valide reçue.
- **Full Output** – Toutes les LEDs s'allument à 100% en cas d'absence de signal DMX.

# Mise en œuvre du mode autonome

Le mode autonome de l'Exterior Wash Pro requiert l'usage de Martin Companion. Cette application gratuite et son câble interface offrent les fonctions suivantes :

- Interface PC intuitive.
- Programmation à distance par la ligne DMX.
- Programmation simplifiée de plusieurs appareils simultanément.
- Combinaison de plusieurs appareils Martin dans la même séquence.
- Mode autonome avec démarrage dès la mise sous tension
- Programmation de 20 mémoires avec temps de transfert et de maintien individuels.

En mode autonome, chaque appareil 'joue' une mémoire (couleur et intensité) ou une séquence pouvant contenir jusqu'à 20 mémoires si vous utilisez Martin Companion. Une fois les mémoires programmées, les appareils peuvent les jouer sans signal DMX.

## Mode autonome synchronisé

En mode autonome synchronisé, un appareil (hôte) de la ligne de télécommande envoie des commandes de transfert (fade) et d'attente (wait) aux autres appareils connectés (clients) : ainsi chaque fois que l'hôte joue la mémoire préprogrammée suivante, les clients changent pour leur scène préprogrammée suivante au même moment.

**Important !** Martin Companion assigne automatiquement un appareil comme hôte et les autres comme clients du mode autonome. Lors de la préparation du mode autonome avec plusieurs appareils, tous doivent être connectés sur la même ligne DMX/RDM et être sous tension. Vous devez programmer tous les appareils en même temps. Cela garantira que les rôles d'hôte et de clients sont correctement assignés. Si vous essayez de configurer les machines individuellement avec Martin Companion et ensuite de les connecter sur la ligne DMX/RDM, plusieurs machines essaieront d'être hôte et l'ensemble se comportera de façon imprévisible.

### Préparation du mode autonome synchronisé

Notez les points suivants :

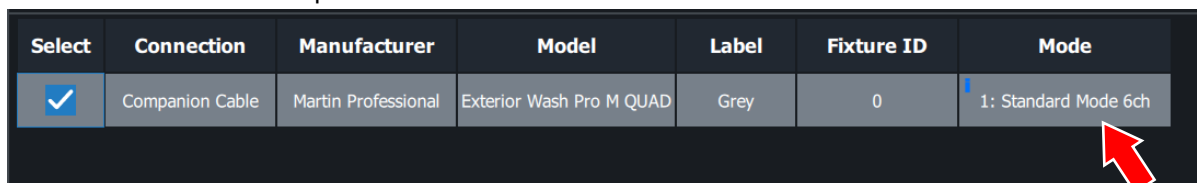
- Bien que le changement de mémoire sur l'hôte et les clients se produise au même moment, il n'est pas nécessaire que le contenu des mémoires soit identique. L'hôte ne fait qu'ordonner aux clients « Passer à la scène X en Y secondes ». Les effets (intensité, couleur etc.) sont mémorisés individuellement dans chaque machine.
- Chaque machine suit sa propre programmation jusqu'à ce qu'elle arrive à la dernière mémoire. La séquence redémarre à la première mémoire et continue en boucle. Toutes les machines auront le même nombre de mémoires dans leur séquence : ainsi elles débiteront et termineront leur séquence en même temps (mais vous pouvez programmer des contenus différents pour chaque appareil).
- Pour une qualité de signal optimale, terminez toujours les lignes DMX par un bouchon dans lequel une résistance de 120 Ohms est soudée entre le point chaud et le point froid de la ligne. Lorsque Martin Companion est déconnecté de la ligne pour démarrer le mode autonome, nous vous conseillons d'installer également un bouchon de 120 Ohms soudé entre le point chaud et le point froid au début de la ligne DMX.
- Le mode autonome n'est possible que lorsqu'aucun signal DMX/RDM n'est présent. Si vous connectez un signal DMX aux appareils fonctionnant en mode autonome, ils stopperont le mode autonome et répondront aux commandes DMX.

## Programmation du mode autonome

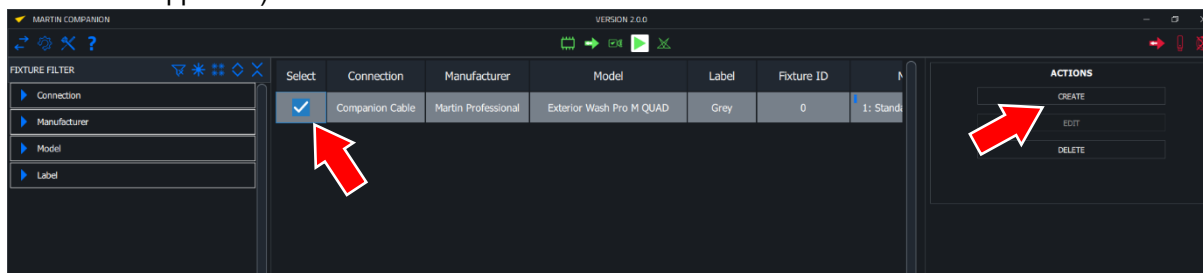
Pour programmer le mode autonome avec Martin Companion:

1. Connectez les appareils à programmer à une ligne DMX/RDM et mettez-les sous tension.  
**Important !** Lorsque vous utilisez Martin Companion, tous les appareils doivent être connectés par la ligne de télécommande et sous tension – vous ne pouvez pas programmer les appareils individuellement et les connecter par la suite.
2. Connectez l'interface Martin Companion Cable et un PC équipé de l'application Martin Companion à la ligne DMX. Si l'inventaire des appareils connectés n'a pas été fait dans Martin Companion, attendez que le compteur **Discovery** s'arrête. Cela signifie que l'inventaire est complet.
3. Une fois tous les appareils découverts et identifiés, donnez-leur le mode DMX choisi avec la colonne **Mode**. Le mode DMX détermine les fonctions disponibles pour les mémoires du mode autonome dans les étapes suivantes.

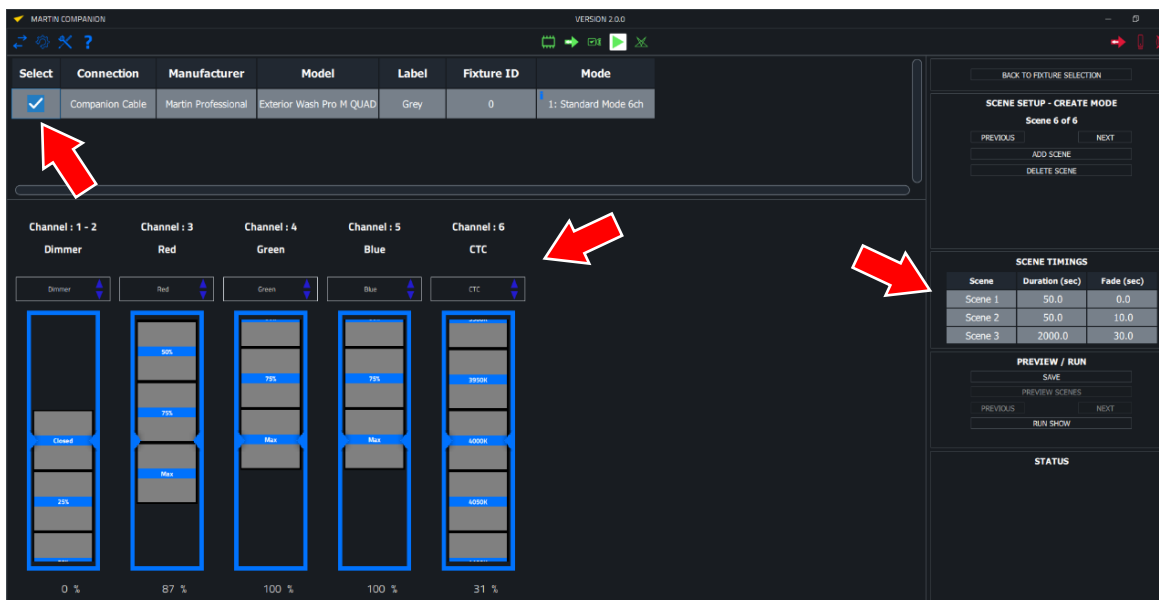
Select	Connection	Manufacturer	Model	Label	Fixture ID	Mode
<input checked="" type="checkbox"/>	Companion Cable	Martin Professional	Exterior Wash Pro M QUAD	Grey	0	1: Standard Mode 6ch



4. Voir illustration ci-dessous. Choisissez les machines à configurer avec les cases à cocher de la colonne **Select** puis cliquez sur **CREATE** dans la rubrique **ACTIONS** à droite de la fenêtre pour passer à l'étape suivante (il est également possible de modifier une animation déjà programmée dans les appareils).



5. Voir illustration suivante. Pour créer la première mémoire : Cliquez sur **Create Looks** pour ouvrir le mode de création de mémoires.
  - (a) Choisissez le ou les appareils à contrôler (si vous contrôler plusieurs appareils simultanément, ils se comporteront de manière identique) dans la liste pour la mémoire 1 : pour cela cochez les cases de la colonne Select en haut de l'écran.
  - (b) Créez le visuel désiré pour les appareils sélectionnés avec les tirettes de contrôle. Le nombre et les fonctions des tirettes dépendent du mode DMX activé dans l'étape précédente.
  - (c) Choisissez d'autres machines à contrôler dans la liste en haut de l'écran en cochant les cases correspondantes dans la colonne Select.
  - (d) Créez le visuel désiré avec cette sélection pour la mémoire 1 avec les tirettes.
  - (e) Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que le visuel programmé soit satisfaisant sur toutes les machines de la mémoire 1.
  - (f) Dans le panneau **SCENE TIMINGS** à droite, réglez les valeurs **FADE** et **WAIT** pour la mémoire 1. FADE est le temps nécessaire pour passer d'une mémoire à l'autre. WAIT est le temps à attendre avant de démarrer le transfert vers la mémoire suivante.

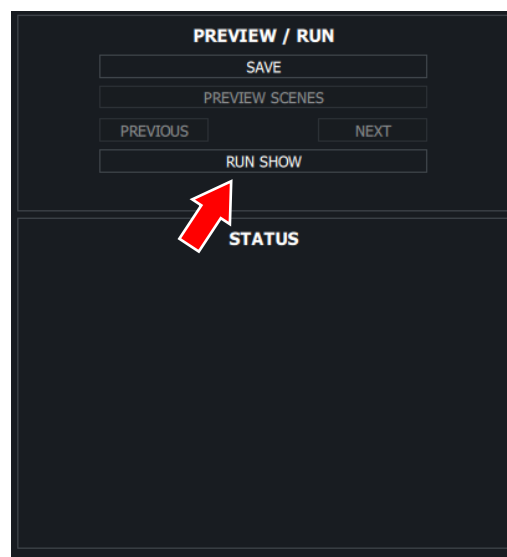


6. Pour créer la mémoire suivante :
  - (a) Cliquez sur **ADD SCENE**.
  - (b) Répétez les étapes (a) à (d) de la section 5 ci-dessus pour créer le visuel de la mémoire 2.
  - (c) Répétez les étapes (a) à (b) de la section 6 pour ajouter plus de mémoires.
7. Pour visualiser les mémoires une par une, cliquez sur les boutons **PREVIEW SCENES** du panneau **PREVIEW/RUN** puis utilisez **PREVIOUS** et **NEXT** pour naviguer dans les mémoires.
8. Une fois la programmation terminée, cliquez sur **SAVE** dans le panneau **PREVIEW/RUN**.

## Exécution du mode autonome

Pour lancer la séquence du mode autonome :

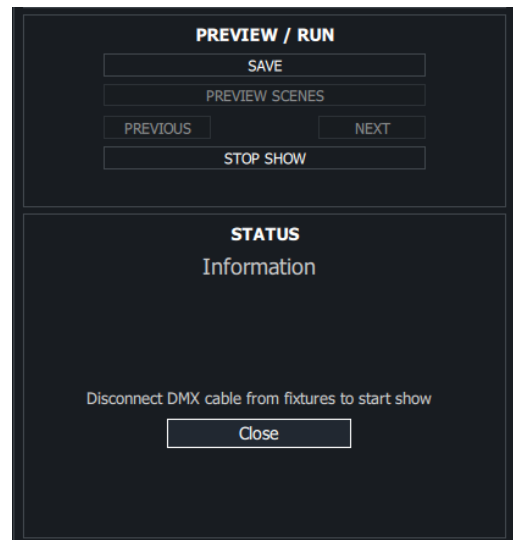
1. Voir ci-contre : cliquez sur **RUN SHOW** dans le panneau **PREVIEW/RUN**.



2. Voir ci-contre. Dans la section **STATUS**, Martin Companion vous demande de déconnecter l'interface Martin Companion Cable installée entre votre PC et les machines. Une fois ce câble déconnecté, les machines démarreront leur séquence autonome.

Chaque machine joue les mémoires qui leur ont été programmées à chaque cycle d'alimentation, sous réserve qu'aucun signal DMX ne leur parvienne. Tout signal DMX annulera la lecture de la séquence tant que ce signal sera reçu.

Pour stopper la mise en route de la séquence autonome à chaque mise sous tension sans commande DMX, reconnectez Martin Companion aux machines et cliquez sur **STOP SHOW** dans le panneau **PREVIEW/RUN**.



# Fonctionnalités RDM (PIDs)

Les Exterior Wash Pro acceptent les PIDs RDM suivants :

PID	Nom	Description	GET	SET
<b>Inventaire des appareils</b>				
0x0001	DISC_UNIQUE_BRANCH	Inventaire	N/A	N/A
0x0002	DISC_MUTE	Inventaire	N/A	N/A
0x0003	DISC_UN_MUTE	Inventaire	N/A	N/A
<b>Information sur les appareils</b>				
0x0060	DEVICE_INFO	Informations de base	✓	
0x0080	DEVICE_MODEL_DESCRIPTION	Nom du produit	✓	
0x0081	MANUFACTURER_LABEL	Fabricant	✓	
0x0082	DEVICE_LABEL	Label (au choix de l'utilisateur)	✓	✓
0x8003	FIXTURE_ID	Numéro (choix de l'utilisateur)	✓	✓
0x8700	SERIAL_NUMBER	Numéro de série	✓	
0x00C0	SOFTWARE_VERSION_LABEL	Version logicielle	✓	
0x0200	SENSOR_DEFINITION	Description du capteur	✓	
0x0201	SENSOR_VALUE	Valeur du capteur	✓	✓
0x0400	DEVICE_HOURS	Usure générale (en heures, absolu)	✓	✓
0x0405	DEVICE_POWER_CYCLES	Nombre de cycle d'alimentation (absolu)	✓	✓
<b>Configuration DMX</b>				
0x00E0	DMX_PERSONALITY	Mode DMX	✓	✓
0x00E1	DMX_PERSONALITY_DESCRIPTION	Détails du mode	✓	
0x00F0	DMX_START_ADDRESS	Adresse DMX	✓	✓
0x0121	SLOT_DESCRIPTION	Détail du canal DMX	✓	
<b>Gestion de l'appareil</b>				
0x0050	SUPPORTED_PARAMETERS	Inventaire des paramètres	✓	
0x0051	PARAMETER_DESCRIPTION	Inventaire des paramètres	✓	
0x0090	FACTORY_DEFAULTS	Retour à la configuration d'usine	✓	✓
0x1000	IDENTIFY_DEVICE	Identification de l'appareil	✓	✓
0x1001	RESET_DEVICE	Initialisation de l'appareil		✓
0x1020	PERFORM_SELFTEST	Auto-test	✓	✓
0x1021	SELF_TEST_DESCRIPTION	Description de l'auto-test	✓	
0x8004	COLOR_MODE	Mode de couleur	✓	✓
0x8310	DIMMER_CURVE	Courbe de gradation	✓	✓
0x8335	POWER_LIMIT_MODE	Pleine puissance ou puissance réduite	✓	✓
0x8339	MANUAL_CTC_VALUE	Température de couleur par défaut (variantes QUAD en mode Basic DMX uniquement)	✓	✓

PID	Nom	Description	GET	SET
<b>Messages d'état</b>				
0x0020	QUEUED_MESSAGE	Appel des messages en attente	✓	
0x0030	STATUS_MESSAGES	Information d'état / d'erreurs	✓	
0x0031	STATUS_ID_DESCRIPTION	Description de l'état/des erreurs	✓	
0x0032	CLEAR_STATUS_ID	Efface l'historique	✓	✓
<b>Standalone operation</b>				
0x1030	CAPTURE_PRESET	Capture les valeurs DMX actuelles pour le mode autonome		✓
0x1031	PRESET_PLAYBACK	Restitution de la mémoire autonome	✓	✓
0x8220	MANUAL_MODE_OVERRIDE	Contrôle manuel	✓	✓
0x810B	PRESET_PLAYBACK_LIMIT	Compteur de mémoire du mode autonome	✓	✓
0x8101	SYNCHRONIZED	Mode autonome synchronisé	✓	✓
0x810C	OFFLINE_MODE	Comportement en cas de perte de signal DMX	✓	✓

Le texte affiché et les options disponibles dans les différentes versions des interfaces RDM peuvent varier selon le producteur du contrôleur ou du logiciel. Le tableau ci-dessus comprend les PIDs utilisés pour le mode autonome tel que vus sur l'application Martin Companion.

# Utilisation de l'appareil

## Contrôle en DMX

Une fois que le mode DMX et l'adresse DMX de chaque appareil sont configurés en RDM, vous pouvez piloter les luminaires avec un contrôleur DMX connecté à l'installation.

Consultez la section 'Protocoles DMX' à la fin de ce manuel pour le détail des options de contrôle disponibles.

## Identification des appareils dans l'installation

Pour faciliter la programmation et le contrôle de l'installation, vous pouvez utiliser une commande RDM qui force un flash sur un appareil pour l'identifier. Pour identifier un appareil :

1. Passez toutes les machines au noir si vous les avez allumées.
2. Envoyez une commande IDENTIFY DEVICE en unicast à un appareil en particulier en RDM. L'appareil répond par un flash blanc qui vous permet de le repérer. Martin Companion vous permet cette fonction également en cliquant simplement sur le bouton "Identify" dans la barre d'outils : tout appareil sélectionné s'identifiera immédiatement. Vous pouvez également utiliser les touches fléchées pour naviguer dans la liste des machines et déclencher un flash sur la machine correspondante.
3. Si votre contrôleur DMX est compatible RDM, vous pouvez identifier les machines directement depuis votre contrôleur DMX.

## Séquences de test et état de l'appareil

Le Guide d'installation et de sécurité de l'Exterior Wash Pro inclus à la fin de ce manuel contient des informations sur les codes d'erreur et les séquences de test que vous trouverez certainement utiles pour mettre en œuvre l'appareil.

# Protocoles DMX

## Variantes QUAD

Les variantes QUAD des Exterior Wash Pro disposent de 4 modes DMX. Consultez la section 'Modes DMX des variantes QUAD' en page 7 pour plus de détail.

### Mode Basic

Canal	DMX	Fonction	Transfert	Défaut
1	0-255	<b>Rouge</b> : 0-100%	Fondu	0
2	0-255	<b>Vert</b> : 0-100%	Fondu	0
3	0-255	<b>Bleu</b> : 0-100%	Fondu	0

La température de couleur par défaut en mode Basic est 4000 K. Cette Valeur peut être modifiée par RDM.

### Mode RGBW non étalonné (raw)

Canal	DMX	Fonction	Transfert	Défaut
1	0-255	<b>Rouge</b> : 0-100%	Fondu	0
2	0-255	<b>Vert</b> : 0-100%	Fondu	0
3	0-255	<b>Bleu</b> : 0-100%	Fondu	0
4	0-255	<b>Blanc</b> : 0-100%	Fondu	0

### Mode Standard

Canal	DMX	Fonction	Transfert	Défaut
1 2	0-65535	<b>Gradateur</b> : Intensité générale 0 – 100%	Fondu	0
3	0-255	<b>Rouge</b> : 0-100%	Fondu	255
4	0-255	<b>Vert</b> : 0-100%	Fondu	255
5	0-255	<b>Bleu</b> : 0-100%	Fondu	255
6	0-18 19-77 78 79-127 128 129-254 255	<b>Température de couleur</b> 1000 K 1050 K à 3950 K par pas de 50 K 4000 K 4050 K à 6450 K par pas de 50 K 6500 K 6550 K à 12 800 K par pas de 50 K 12 850 K	Fondu	78

## Mode Extended

Canal	DMX	Fonction	Transfert	Défaut
<b>1</b>	0-19 20-49 50-200 201-210 211-255	<b>Stroboscope / effet shutter</b> Shutter fermé : noir général Shutter ouvert : pleine intensité Stroboscope : lent → rapide Shutter ouvert : pleine intensité Strobe aléatoire : lent → rapide	Sec	30
<b>2</b> <b>3</b>	0-65535	<b>Gradateur :</b> Intensité générale 0 – 100%	Fondu	0
<b>4</b>	0-255	<b>Rouge :</b> 0-100%	Fondu	255
<b>5</b>	0-255	<b>Vert :</b> 0-100%	Fondu	255
<b>6</b>	0-255	<b>Bleu :</b> 0-100%	Fondu	255
<b>7</b>	0-18 19-77 78 79-127 128 129-254 255	<b>Température de couleur</b> 1000 K 1050 K à 3950 K par pas de 50 K 4000 K 4050 K à 6450 K par pas de 50 K 6500 K 6550 K à 12 800 K par pas de 50 K 12 850 K	Fondu	78

## Variantes CTC

Les Exterior Wash Pro CTC disposent de deux modes DMX. Consultez la section 'Modes DMX des variantes CTC' en page 8 pour plus de détails.

### Mode Basic

Canal	DMX	Fonction	Transfert	Défaut
<b>1</b>	0-255	<b>Blanc chaud, 2400 K :</b> 0-100%	Fondu	0
<b>2</b>	0-255	<b>Blanc, 4000 K :</b> 0-100%	Fondu	0
<b>3</b>	0-255	<b>Blanc froid, 6500 K :</b> 0-100%	Fondu	0

### Standard mode

Canal	DMX	Fonction	Transfert	Défaut
<b>1</b> <b>2</b>	0-65535	<b>Gradateur :</b> Intensité générale 0 – 100%	Fondu	0
<b>3</b>	0-46 47-77 78 79-127 128-255	<b>Température de couleur</b> 2400 K 2450 K to 3950 K par pas de 50 K 4000 K 4050 K to 6450 K par pas de 50 K 6500 K	Fondu	78

# Dépannage courant

Problème	Cause(s) probable(s)	Solution
L'appareil semble complètement mort.	<p>Pas d'alimentation.</p> <p>Fusible primaire fondu.</p>	<p>Vérifiez la source d'alimentation et les connexions. Utilisez l'outil magnétique pour vérifier que la présence du secteur.</p> <p>Isolez l'appareil du secteur. Contactez Martin Service pour assistance.</p>
Un ou plusieurs appareils répondent incorrectement au contrôle ou ne répondent pas du tout.	<p>Adressage DMX incorrect.</p> <p>Mode DMX Incorrect.</p> <p>Défaut sur la ligne DMX.</p> <p>Interférence électromagnétique sur la ligne DMX.</p> <p>Appareil défectueux.</p> <p>Autres appareils défectueux sur la ligne DMX.</p>	<p>Vérifiez le nombre de canaux DMX requis pour chaque appareil et vérifiez les adresses DMX dans les machines et dans le contrôleur.</p> <p>Vérifiez le mode DMX attribué.</p> <p>Inspectez les connexions et les câbles. Corrigez les connexions douteuses. Vérifiez la polarité du câble de télécommande. Réparez ou remplacez les câbles défectueux.</p> <p>Eloignez les câbles des champs électromagnétiques intenses.</p> <p>Faites réparer les machines défectueuses par Martin Service.</p> <p>Retirez un par un les appareils de la ligne DMX jusqu'à ce que le défaut disparaisse. Faites réparer les machines défectueuses par Martin Service.</p>
La lumière s'affaiblit. L'appareil passe parfois au noir.	Appareil trop chaud.	<p>Contrôlez le flux d'air autour de l'appareil.</p> <p>Nettoyez l'appareil.</p> <p>Vérifiez que la température ambiante reste dans la plage admissible.</p> <p>Contactez Martin Service pour assistance.</p>



# **Exterior Wash Pro S, M, L, XL – QUAD and CTC Guide d'installation et de sécurité**



*Exterior Wash  
Pro XL QUAD*



*Exterior Wash  
Pro L QUAD*



*Exterior Wash  
Pro M QUAD*



*Exterior Wash  
Pro S QUAD*



*Exterior Wash  
Pro XL CTC*



*Exterior Wash  
Pro L CTC*



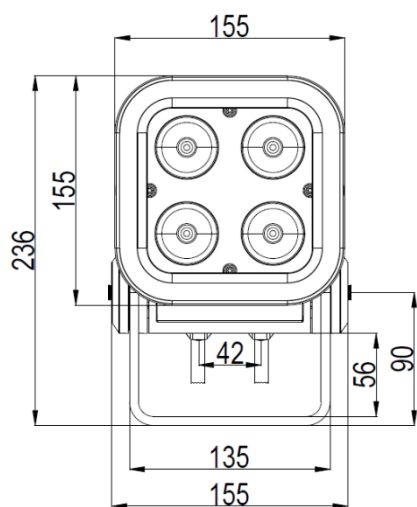
*Exterior Wash  
Pro M CTC*



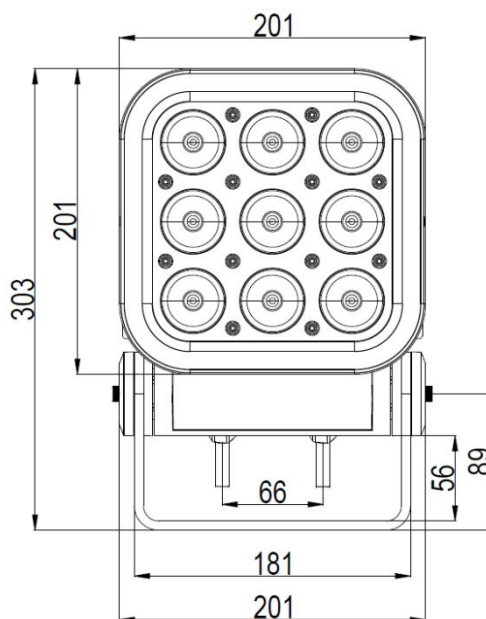
*Exterior Wash  
Pro S CTC*

**Martin**<sup>®</sup>

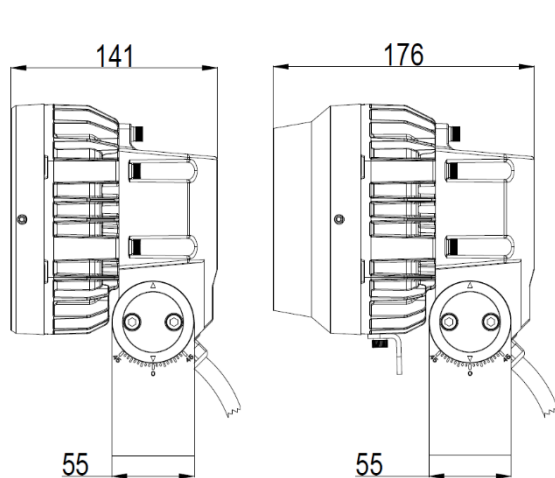
# Dimensions



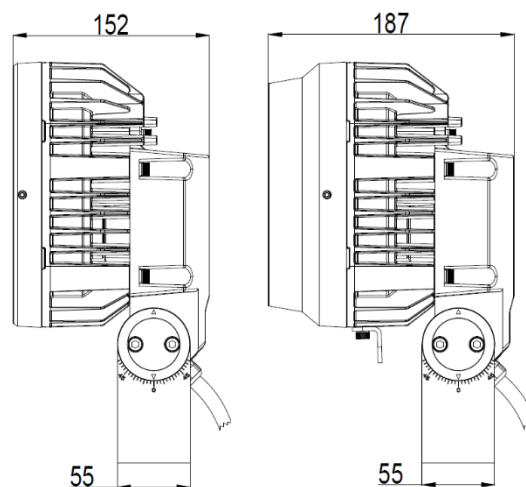
**Exterior Wash Pro S**



**Exterior Wash Pro M**



**Exterior Wash Pro S avec  
et sans anti-halo**

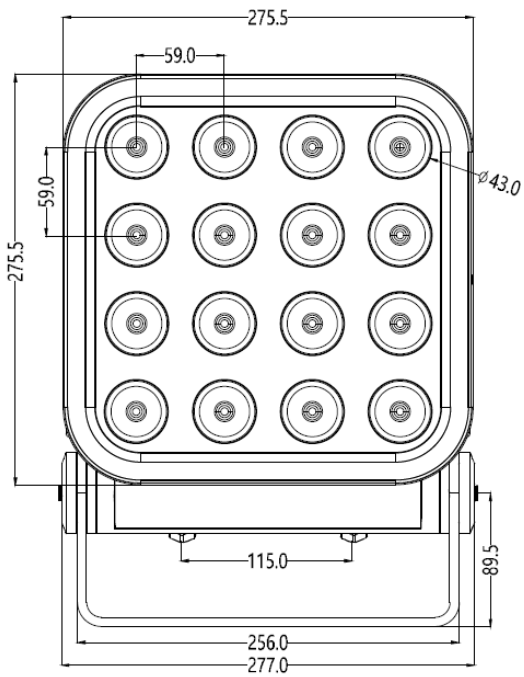


**Exterior Wash Pro M avec  
et sans anti-halo**

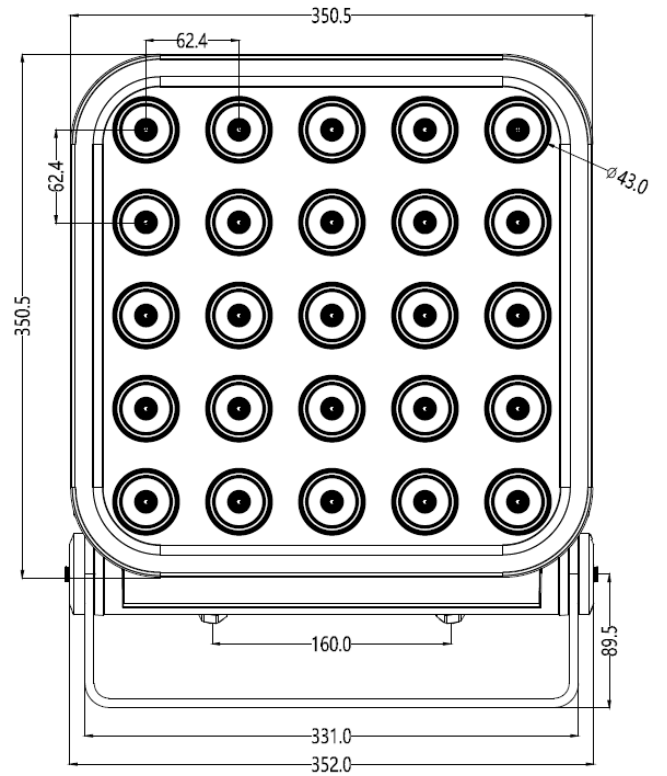
©2023-2025 HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS. Tous droits réservés. Caractéristiques, spécifications et visuels sujets à modifications sans préavis. HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS et ses sociétés affiliées déclinent toute responsabilité en cas de blessure, dommage, direct ou indirect, consécutif ou économique ou de toute autre type occasionné par l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser ou la non-fiabilité des informations contenues dans ce manuel. Martin est une marque déposée de HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS enregistrée aux Etats Unis d'Amérique et/ou d'autres pays.

HARMAN PROFESSIONAL DENMARK ApS, Olaf Palmes Allé 44, 8200 Aarhus N, Denmark  
HARMAN PROFESSIONAL, INC., 8500 Balboa Blvd., Northridge CA 91325, USA

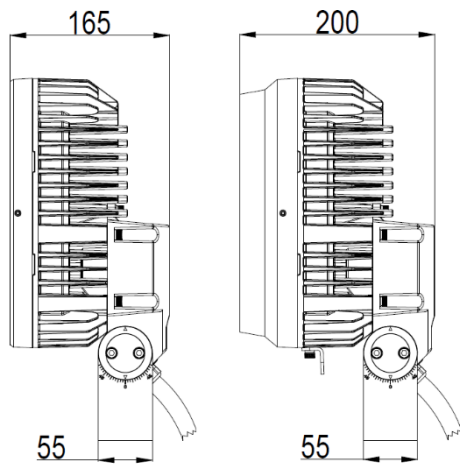
[www.martin.com](http://www.martin.com)



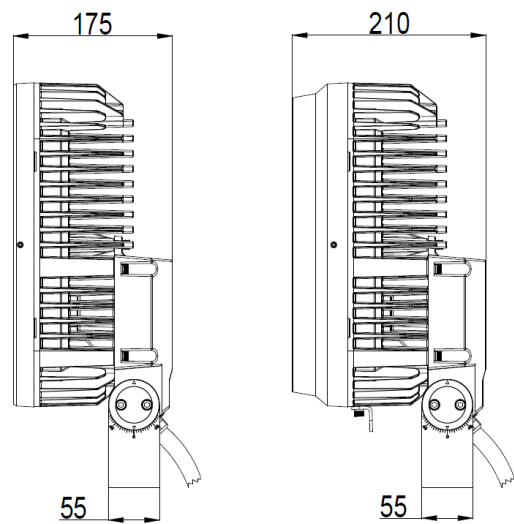
**Exterior Wash Pro L**



**Exterior Wash Pro XL**



**Exterior Wash Pro L avec  
et sans anti-halo**



**Exterior Wash Pro XL avec  
et sans anti-halo**

*Toutes les dimensions sont en millimètres.*

# Table des matières

Dimensions .....	2
Précautions d'emploi.....	5
Introduction .....	11
Accessoires .....	11
Précautions pour éviter tout dommage .....	12
Avant de mettre en service le produit pour la première fois .....	12
Installation physique .....	13
Placement de l'appareil.....	13
Fixation de l'appareil .....	13
Installation d'une élingue de sécurité.....	14
Réglage du tilt .....	15
Installation d'un filtre à microlentilles .....	15
Installation d'un nez déflecteur ( <i>Baffle Snoot</i> ) .....	16
Alimentation .....	18
Caractéristiques électriques.....	18
Protection contre l'humidité.....	18
Raccordement au secteur .....	19
Installation d'une fiche temporaire .....	19
Connexion à la télécommande .....	20
Test .....	21
Maintenance.....	22
Nettoyage.....	22
Sécurité de l'installation .....	22
Valve d'équilibrage de pression .....	22
Micrologiciel (Firmware).....	23

# Précautions d'emploi



## ATTENTION !

**Lisez les précautions d'emploi de cette section avant d'installer, de mettre sous tension, d'utiliser ce produit ou d'en faire la maintenance.**

Les symboles suivants correspondent à des consignes de sécurité importantes, présentes sur le produit et dans ce document :



**Danger !**

**Risque pour la sécurité.  
Risque de blessures graves voire mortelles.**



**Danger !**

**Tension dangereuse.  
Risque de blessures graves voire mortelles par électrisation.**



**Danger !**

**Risque d'incendie.**



**Danger !**

**Risque de brûlure.  
Surface chaude  
Ne pas toucher.**



**Danger !**

**Emission de lumière intense.**



**Danger !**

**Consultez la documentation.**



Attention ! Les Exterior Wash Pro QUAD et Exterior Wash Pro CTC appartiennent au Groupe de Risque 2 selon IEC/TR 62778 pour le rayonnement bleu uniquement (voir détails plus loin dans ce chapitre). Ces appareils produisent une lumière intense qui peut s'avérer dangereuse si des mesures adaptées ne sont pas prises. Ne regardez pas le flux lumineux avec des instruments optiques ou tout autre appareil qui pourrait concentrer le faisceau. Ne regardez pas directement la lumière émise par l'appareil. Risque de lésions oculaires.

Cet appareil présente des risques de blessures graves, voire mortelles, en raison de risques d'incendie et de brûlures, de chocs électriques et de chutes si les précautions de sécurité fournies dans ce manuel ne sont pas respectées.

Lisez ce manuel avant d'installer, de mettre sous tension, d'utiliser ou de procéder à l'entretien de l'appareil. Suivez les précautions de sécurité et respectez tous les avertissements fournis dans ce manuel de sécurité et d'installation, dans le guide de l'utilisateur de l'appareil et imprimés sur l'appareil. Respectez toutes les lois, tous les codes et tous les règlements applicables localement.

Cet appareil est destiné à un usage professionnel et doit être installé par un technicien qualifié. Il ne convient pas à un usage domestique.

La sécurité et le bon choix d'appareils de levage, le lieu d'installation, la méthode et le matériel d'ancrage, l'installation électrique sont sous la responsabilité de l'installateur.

L'utilisateur peut effectuer le nettoyage externe et installer les filtres à microlentilles ou le nez déflecteur en suivant les instructions et les mises en garde données dans ce guide. Toute opération non décrite dans ce manuel ou dans le Guide de l'utilisateur doit être confiée à Martin Service ou à ses partenaires. La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée par Martin® Service ou par un partenaire Martin Service agréé uniquement.

L'appareil peut être installé à n'importe quelle hauteur, y compris à moins de 1,2 m et à plus de 5 m au-dessus du sol.

N'installez pas l'appareil à une altitude de plus de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

### **Assistance technique**

Si vous avez des questions concernant l'installation ou l'emploi de l'appareil en toute sécurité, veuillez contacter l'Assistance technique de Harman Professional.

- Pour contacter l'Assistance technique en Amérique du Nord, veuillez écrire à l'adresse suivante :

*HProTechSupportUSA@harman.com*

*Téléphone : (844) 776-4899*

Pour contacter l'Assistance technique à l'extérieur de l'Amérique du Nord, veuillez contacter votre distributeur national.



**Lisez ce guide** avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Suivez les précautions d'emploi et respectez toutes les mises en garde dans ce document et imprimées sur l'appareil.

La dernière version de ce manuel est disponible au téléchargement depuis les pages de l'Exterior Wash Pro sur le site de Martin® : [www.martin.com](http://www.martin.com). Avant d'installer, d'utiliser ou de procéder à l'entretien d'un appareil de la gamme Exterior Wash Pro, visitez le site Web Martin et assurez-vous que vous avez la documentation la plus récente pour l'appareil. Les révisions des documents sont indiquées en bas de la page 2.

L'installation, l'utilisation et l'entretien des produits et accessoires Martin doivent être effectués en respectant les consignes de leur documentation. Tout manquement peut s'avérer dangereux et provoquer des dégâts non couverts par la garantie du produit. Conservez ce manuel pour un usage ultérieur.



### **Protection contre les électrisations**

L'appareil est homologué IP66. Il est utilisable en milieu humide mais vous ne devez pas l'immerger dans l'eau ou l'installer dans un endroit où il pourrait être submergé. Assurez-vous que le drainage est suffisant pour les plus fortes pluies. Vérifiez que l'eau s'évacue au moins aussi vite qu'elle ne rentre dans la zone.

Ne laissez pas l'eau s'accumuler près de ou sur la valve d'égalisation de pression située à l'arrière de l'appareil entre les passe-câbles. N'installez pas l'appareil avec la membrane de la valve horizontale pour éviter que l'eau ne s'accumule dessus. Ne couvrez pas, n'obstruez pas et n'immergez pas la valve. Vérifiez-la périodiquement. Si elle semble sale, c'est peut-être un signe d'obstruction. Contactez un agent Martin Service agréé pour le remplacement.

Disposez les câbles de manière qu'ils arrivent aux connecteurs par le bas. Créez une « boucle d'égouttement » si nécessaire. Avec cette disposition, la gravité empêchera le contact prolongé des connecteurs avec la condensation et l'eau.

Soutenez le poids des câbles. Ne laissez pas un câble pendre en sortie de presse étoupe.

L'appareil est de Classe I selon IEC 61140. Assurez-vous qu'il est correctement relié à la terre électrique par le câble d'alimentation.

Les émetteurs-récepteurs DMX et Ethernet sont isolés TBTS (*SELV*) pour éviter les boucles de masse et pour raison de sécurité.

L'appareil accepte une alimentation secteur alternative de 100 V à 240 V (nominal), 50/60 Hz. Ne connectez pas l'appareil à une alimentation secteur en dehors de cette plage.

Les Exterior Wash Pro QUAD et CTC ont les caractéristiques électriques suivantes :

- Exterior Wash Pro S
  - Consommation maximale : 35 W
  - Courant d'appel maximal : 0,35 A @ 100-120 V~, 0,16 A @ 200-240 V~
- Exterior Wash Pro M
  - Consommation maximale : 75 W
  - Courant d'appel maximal : 0,75 A @ 100-120 V~, 0,35 A @ 200-240 V~
- Exterior Wash Pro L
  - Consommation maximale : 150 W
  - Courant d'appel maximal : 1,5 A @ 100-120 V~, 0,69 A @ 200-240 V~
- Exterior Wash Pro XL
  - Consommation maximale : 250 W
  - Courant d'appel maximal : 2,5 A @ 100-120 V~, 1,13 A @ 200-240 V~

Utilisez uniquement une source d'alimentation secteur alternative conforme aux codes locaux du bâtiment et de l'électricité et équipée d'une protection contre les surcharges et les défauts différentiels.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que tous les équipements et câbles de distribution d'énergie sont en parfait état et adaptés aux exigences électriques de tous les appareils connectés, qu'ils sont protégés avec un indice IP66 ou supérieur et qu'ils sont adaptés au lieu d'installation (notamment pour la résistance à l'eau, à la pollution, à la chaleur et aux UV). Déconnectez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.

Vous pouvez installer les filtres à microlentilles et le nez déflecteur en suivant les instructions de ce manuel mais vous ne devez pas ouvrir l'appareil ni enlever un capot. Confiez toute opération non décrite dans ce manuel à un agent Martin Service agréé.

Coupez l'alimentation de toute l'installation au tableau principal et consignez la ligne avant d'entamer toute opération d'installation ou de maintenance.

Isolez l'appareil du secteur immédiatement si un joint, un câble ou tout autre composant est endommagé, défectueux, déformé ou montre des signes de surchauffe. Ne remettez pas sous tension avant que les réparations soient terminées.



### **Protection contre les brûlures et les incendies**

N'utilisez pas l'appareil si la température ambiante ( $T_a$ ) dépasse 45° C. Au-delà de cette température, l'appareil régule automatiquement sa puissance pour éviter toute surchauffe.



La surface de l'appareil devient très chaude pendant le fonctionnement. Évitez tout contact avec des personnes et des matériaux. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le manipuler.

Gardez les matériaux inflammables loin de l'appareil. Gardez tous les matériaux combustibles (par exemple tissu, bois, papier) au moins à 10 cm de l'appareil.

Assurez-vous qu'il y a une circulation d'air libre et non obstruée autour de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil pour éclairer des surfaces situées à des distances inférieures à celles listées ci-dessous :

- Exterior Wash Pro QUAD et CTC S, M et L : 10 cm
- Exterior Wash Pro QUAD et CTC XL : 40 cm

N'essayez pas de contourner l'action des protections thermostatiques ou des fusibles.

Ne modifiez pas l'appareil autrement qu'en suivant les procédures décrites dans ce manuel. Ne collez pas de filtres, masques ou autres matériaux sur un composant

optique de l'appareil. Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Martin® pour modifier le faisceau.

Les lentilles de l'appareil peuvent concentrer les rayons du soleil à l'intérieur de l'appareil, créant ainsi un risque d'incendie et de dommages. N'exposez pas l'avant de l'appareil à la lumière du soleil ou à toute autre source de lumière.



### Protection contre les lésions oculaires

Ne regardez pas directement la sortie de l'appareil lorsqu'il émet de la lumière.

Ne regardez pas les sources de lumière avec un instrument optique qui pourrait concentrer la lumière comme une loupe, un télescope ou des jumelles.

Assurez-vous que personne ne regarde l'appareil lorsque celui-ci s'allume subitement. Ceci peut se produire à la mise sous tension, lorsque l'appareil reçoit un signal DMX ou lorsque certains éléments du menu de commandes sont activés.

Ne fixez pas la source de lumière. Risque de lésion oculaire.

Gardez l'appareil déconnecté du secteur lorsqu'il n'est pas en service.

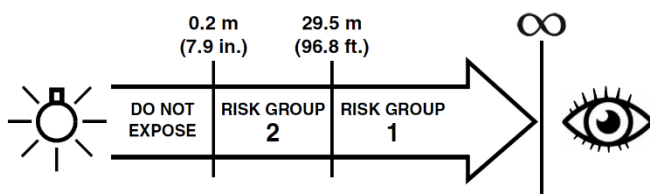
Maintenez un éclairage suffisant dans la zone de travail afin de réduire le diamètre de pupille de toute personne travaillant sur ou à proximité de l'appareil.

Portez des lunettes de protection et tout EPI adapté (équipement de protection individuel) lorsque vous travaillez sur ou à proximité de l'appareil.

Les appareils de la gamme Exterior Wash Pro peuvent émettre des radiations optiques dangereuses. Les Exterior Wash Pro QUAD et CTC appartiennent au Groupe de Risque Photobiologique 2. Voir diagramme et instruction ci-après pour ces appareils. L'évaluation du Groupe de Risque ne s'applique qu'à un seul appareil isolé. S'ils sont utilisés en combinaison, l'intensité de la lumière peut augmenter : consultez un professionnel de l'éclairage pour des instructions de sécurité plus appropriées.

#### Exterior Wash Pro QUAD

Les Exterior Wash Pro S, M, L et XL QUAD sont classés de Groupe de Risque Photobiologique 2 selon IEC/TR 62778 uniquement pour la lumière bleue. Dans le cas pire, ils tombent dans les groupes de risque ci-dessous selon IEC/TR 62778 :

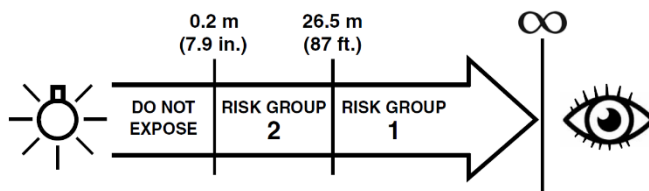


À une distance de moins de 0,2 m de l'appareil, le flux lumineux peut provoquer des lésions oculaires ou cutanées avant que la réponse naturelle d'aversion (réflexe de clignement et sensation d'inconfort cutané) de l'individu exposé ne le protège. À des distances supérieures à 0,2 m, les risques de blessures oculaires et cutanées provenant du flux lumineux sont normalement évités par les réflexes d'aversion naturelle.

Positionnez l'appareil de façon que les personnes ne puissent pas être exposées accidentellement au flux lumineux à une distance inférieure à 0,2 m, et de façon qu'une fixation prolongée du flux lumineux à moins de 29,5 m ne soit pas prévisible.

### Exterior Wash Pro CTC

Les Exterior Wash Pro S, M, L et XL CTC sont classés de Groupe de Risque Photobiologique 2 selon IEC/TR 62778 uniquement pour la lumière bleue. Dans le cas pire, ils tombent dans les groupes de risque ci-dessous selon IEC/TR 62778



À une distance de moins de 0,2 m de l'appareil, le flux lumineux peut provoquer des lésions oculaires ou cutanées avant que la réponse naturelle d'aversion (réflexe de clignement et sensation d'inconfort cutané) de l'individu exposé ne le protège. À des distances supérieures à 0,2 m, les risques de blessures oculaires et cutanées provenant du flux lumineux sont normalement évités par les réflexes d'aversion naturelle.

Positionnez l'appareil de façon que les personnes ne puissent pas être exposées accidentellement au flux lumineux à une distance inférieure à 0,2 m, et de façon qu'une fixation prolongée du flux lumineux à moins de 26,5 m ne soit pas prévisible.



### Protection contre les blessures

Fixez l'appareil à une surface ou une structure lorsqu'il est en service. Cet appareil n'est pas portable lorsqu'il est installé.

Pour réduire tout risque de strangulation, le câblage souple doit être correctement fixé au mur s'il est accessible à portée de bras.

Les poids des modèles d'Exterior Wash Pro QUAD et CTC sont listés ci-dessous (lyre incluse) :

- Exterior Wash Pro S : 4,8 kg
- Exterior Wash Pro M : 7,4 kg
- Exterior Wash Pro L : 12,1 kg
- Exterior Wash Pro XL : 18,1 kg

Assurez-vous que toute structure et/ou matériel utilisé peut supporter au moins six (6) fois, ou plus si la réglementation locale l'exige, le poids de tous les appareils installés.

S'il est suspendu à une structure scénique, suspendez l'appareil avec un collier. N'utilisez pas une élingue de sécurité comme principal moyen de support. Si l'appareil est installé dans un endroit où il peut causer des blessures ou des dommages en cas de chute, installez comme indiqué dans ce manuel une fixation secondaire telle qu'une élingue de sécurité qui retiendra l'appareil en cas de défaillance d'une fixation principale. L'attache secondaire doit être approuvée par un organisme officiel tel que le TÜV en tant qu'attache de sécurité pour le poids qu'elle sécurise, doit être conforme aux normes DGUV V17 (BGV C1) ou EN 60598-2-17 section 17.6.6 et doit être capable de supporter un charge statique suspendue qui représente six (6) fois le poids de l'appareil, ou plus si la réglementation locale l'exige, et de tous les accessoires installés.

La sécurité et l'adéquation des appareils de levage, des méthodes d'ancrage et de l'installation électrique sont de la responsabilité de l'installateur.

Tous les composants mécaniques utilisés doivent être adaptés à la situation, protégés contre la corrosion et suffisamment robustes pour installer l'appareil en toute sécurité.

Bloquez l'accès sous la zone de travail et travaillez à partir d'une plate-forme stable lors de l'installation, de l'entretien ou du déplacement de l'appareil.

Après l'installation, vérifiez que l'appareil, le cadre de finition et le nez déflecteur sont correctement fixés et sont en sécurité.

N'utilisez pas l'appareil si un couvercle, un capot ou un composant optique est manquant ou endommagé.

En cas de problème, arrêtez d'utiliser l'appareil immédiatement et déconnectez-le du secteur. N'essayez pas d'utiliser un appareil visiblement défectueux.

Les surfaces de prise au vent projetées sont les suivantes :

	Appareil seul	Appareil avec déflecteur
Exterior Wash Pro S	0,024 m <sup>2</sup>	0,038 m <sup>2</sup>
Exterior Wash Pro M	0,048 m <sup>2</sup>	0,072 m <sup>2</sup>
Exterior Wash Pro L	0,084 m <sup>2</sup>	0,120 m <sup>2</sup>
Exterior Wash Pro XL	0,144 m <sup>2</sup>	0,180 m <sup>2</sup>

# Introduction

Merci d'avoir choisi un appareil de la gamme Exterior Wash Pro de Martin®. Ce Guide d'Installation et de Sécurité couvre les produits de la gamme Exterior Wash Pro de Martin® listés ci-dessous :

- **Exterior Wash Pro QUAD S, M, L et XL** avec LEDs quadrichromiques prémixées pour un rendu de couleur supérieur.
- **Exterior Wash Pro CTC S, M, L and XL** avec LEDs blanc chaud, blanc moyen et blanc froid mixables pour composer une gamme de blancs de 2400 K à 6500 K.

Ce Guide d'Installation et de Sécurité est fourni avec l'appareil. Il donne les informations d'installation et de maintenance ainsi que les instructions de raccordement au secteur. Le Guide de l'Utilisateur de l'Exterior Wash Pro contient toutes les instructions pour la connexion à la télécommande, la configuration, le pilotage et la supervision de l'appareil. Il est disponible en téléchargement dans la rubrique Exterior Wash Pro du site Web de Martin : [www.martin.com](http://www.martin.com). En cas de difficulté pour localiser ce document, contactez votre distributeur Martin pour assistance.

Avant d'installer, d'utiliser ou de faire la maintenance d'un produit de la gamme Exterior Wash Pro, consultez le site web de Martin : [www.martin.com](http://www.martin.com) et assurez-vous que vous avez la dernière version à jour de la documentation utilisateur pour ce produit.

Certaines spécifications du produit ne sont pas incluses dans la documentation utilisateur. Vous trouverez les spécifications complètes dans la rubrique consacrée aux Exterior Wash Pro sur le site web de Martin. Les spécifications en ligne contiennent des informations vous facilitant la commande d'accessoires comme les câbles, les flightcases, etc.

Chaque appareil est fourni avec ce guide d'installation et de sécurité. Il est prêt pour un raccordement fixe avec une queue de câble de 2 m pour l'alimentation et la télécommande qui devra être connectée dans une boîte de raccordement scellée et de préférence étanchée avec de la résine.

## Accessoires

Des filtres à microlentilles Narrow, Medium, Wide, Very Wide et Asymmetric sont disponibles auprès de Martin. Un antihalo sur mesure pour limiter les fuites de lumière est également disponible. Ces accessoires sont conçus pour un montage rapide sur le nez de l'appareil. Consultez la rubrique consacrée aux Exterior Wash Pro sur le site web de Martin : [www.martin.com](http://www.martin.com) pour plus de détail sur les codes de commande.

Un support pour élingue de sécurité est également disponible en accessoire.

### Accessoires pour le raccordement

L'appareil est fourni avec 2 câbles de 2 m pré connectés, un pour l'alimentation secteur et l'autre pour la télécommande. Ces câbles doivent être connectés dans une boîte de raccordement.

Il existe une alternative sous la forme d'un câble hybride combinant alimentation et télécommande, de 0,5 m, utilisant les mêmes connecteurs IP67 PD utilisés avec les Exterior Linear Pro de Martin. Ces câbles sont disponibles en accessoires auprès de votre distributeur (voir illustration ci-contre). Les câbles équipés de connecteurs PD permettent un raccordement rapide entre les machines, soit directement, soit avec des câbles rallonge disponibles auprès de votre distributeur Martin. Les codes de commande des queues de câbles PD sont les suivants :

- Queue de câble PD, 0,5 m, noir, EU, P/N MAR-91700020
- Queue de câble PD, 0,5 m, blanc, EU, P/N MAR-91700022



Les queues de câble PD s'adaptent à tous les modèles Exterior Wash Pro et sont fournis avec les instructions de montage. Les diagrammes types disponibles dans la rubrique DOWNLOADS des pages consacrées aux Exterior Wash Pro du site web de Martin, [www.martin.com](http://www.martin.com), vous aideront à planifier correctement l'installation.

## Précautions pour éviter tout dommage

**Important !** Pour obtenir le meilleur de vos luminaires Exterior Wash Pro et éviter tout dommage non couvert par la garantie, assurez-vous que tout le personnel impliqué dans l'installation, dans l'utilisation et la maintenance a entièrement lu et parfaitement compris les informations ci-dessous.

### Nettoyage

Des amas excessifs de saleté peut provoquer des surchauffes et causer des dommages qui ne seraient pas couverts par la garantie du produit. Nettoyez le produit à intervalle régulier (voir "Nettoyage" en page 12).

### Températures de fonctionnement

N'utilisez pas le produit par une température ambiante supérieure à la spécification produit de 45° C. Les appareils disposent d'un capteur de température interne : s'il mesure une température excessive, un système de protection thermique réduit la puissance lumineuse. Si la température monte dangereusement, l'appareil se coupe automatiquement. L'appareil ne fonctionnera pas tant que la température sera revenue à une valeur sûre.

### Maintien de la protection IP66

L'appareil est fourni scellé. Il peut être ouvert pour des raisons de câblage par un technicien qualifié dans un environnement contrôlé, uniquement à l'aide de la documentation technique Martin ou sous assistance de Martin Service.

### Condensation et valve d'équilibrage de pression

Une valve à membrane perméable aux gaz dans le socle de l'appareil permet d'équilibrer la pression en laissant passer l'air quand l'appareil chauffe ou se refroidit. Elle est étanche à l'eau sous forme liquide. Cette valve requiert une maintenance – voir 'Valve d'équilibrage de pression' en page 22.

Dans certaines conditions, de la condensation peut être visible derrière les composants optiques. C'est tout à fait normal et sans danger. L'appareil évacuera progressivement la condensation par la valve d'équilibrage de pression.

## Avant de mettre en service le produit pour la première fois

1. Lisez la section 'Précautions d'emploi' en page 5 avant d'installer ou de mettre en service le produit ou d'en faire la maintenance.
2. Déballez l'appareil. Assurez-vous que l'emballage en carton est correctement recyclé. Les deux parties de l'emballage (interne et externe) sont en carton 100%.
3. Assurez-vous que l'appareil n'a pas été endommagé au transport. N'essayez pas de mettre en service un produit endommagé.
4. Pour les tests avant le raccordement définitif, vous pouvez installer une fiche d'alimentation (non fournie) au bout du câble préinstallé.
5. Avant la mise en service, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur sont adaptées à l'appareil.
6. Consultez les pages d'assistance technique du site de Martin Professional [www.martin.com](http://www.martin.com) pour télécharger les versions les plus récentes de la documentation technique et des informations techniques sur l'appareil. Les révisions des documents sont identifiées par une lettre en 2<sup>ème</sup> page de couverture

# Installation physique



**Attention ! Lisez le chapitre 'Précautions d'emploi' à la page 5 avant d'installer l'appareil.**

Contactez votre distributeur Martin® pour assistance si vous avez la moindre question sur l'installation de ce produit en sécurité.

## Placement de l'appareil

Les appareils de la gamme Exterior Wash Pro sont conçus pour un usage en extérieur. Leur classement IP66 les protège contre la poussière, l'humidité et l'eau et ils peuvent supporter des jets de liquide puissants mais ils ne peuvent pas être immergés.

## Fixation de l'appareil

L'appareil et sa lyre peuvent être installés dans n'importe quelle orientation. La lyre permet à l'appareil d'être orientée manuellement pour diriger précisément le faisceau.

L'appareil et sa lyre sont fabriqués en aluminium anodisé résistant à la corrosion. Evitez le contact direct avec d'autres types de métaux pour éviter la corrosion galvanique. Lors du montage sur une surface de composition différente :

- Installez un matériau isolant (plastique ou caoutchouc) ou appliquez un traitement isolant entre la lyre et le métal différent.
- Utilisez un traitement non conducteur comme le Delta Seal sur la visserie (vis, écrous, rondelles etc.) aux points de contact.

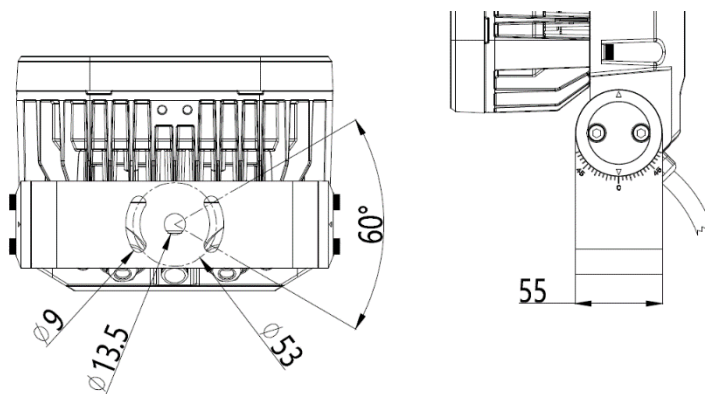
La lyre de montage de l'appareil doit être fermement ancrée en sécurité sur une surface fixe et stable, un piédestal, une poutrelle, une structure treillis ou tout autre support adapté. Ne laissez pas l'appareil simplement posé sans fixation sur une surface ou dans un endroit d'où il peut être déplacé ou bien d'où il pourrait tomber.

## Montage sur une surface

Pour ancrer la lyre sur un mur ou toute autre surface plane, utilisez au moins trois (3) fixations haute résistance adaptées à l'application et à l'environnement d'installation (propriétés mécaniques minimales : acier inoxydable A4-70 selon ISO 3506 ou acier de classe 8.8 selon ISO 898-1). Tout écrou doit être autobloquant. Installez une rondelle sous chaque écrou et sous chaque tête de vis. Assurez-vous qu'une rondelle est installée entre chaque fixation et la base de la lyre.

Pour installer les versions S et M sur une surface adaptée :

1. Voir Figure 1. Installez une fixation M12 au travers du perçage central de 13,5 mm et serrez-la à la main contre la surface.



**Figure 1. Montage des lyres versions S et M**

1. Installez deux fixations M8 dans les rainures de 9 mm et serrez-les à la main contre la surface de montage.
2. Braquez le projecteur en l'orientant sur la course de 60° permise. Une fois l'appareil réglé, serrez fermement les 3 fixations. Si des fixations supplémentaires sont nécessaires, ajoutez deux fixations M8 dans les rainures de 9 mm et serrez-les contre la surface de montage.

Pour installer les versions L et XL sur une surface adaptée :

1. Voir ci-dessous. Installez une fixation M12 au travers du perçage central de 13,5 mm et serrez-la à la main contre la surface.
2. Installez deux fixations M8 dans les rainures de 9 mm et serrez-les à la main contre la surface de montage.
3. Braquez le projecteur en l'orientant sur la course de 60° permise. Une fois l'appareil réglé, serrez fermement les 3 fixations.
4. Si des fixations supplémentaires sont nécessaires, ajoutez deux fixations M12 dans les perçages de 13,5 mm aux extrémités de la lyre de montage.

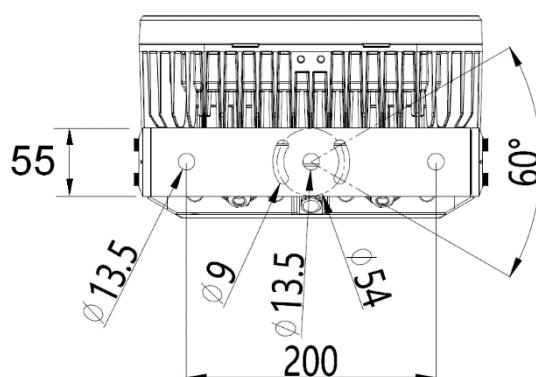


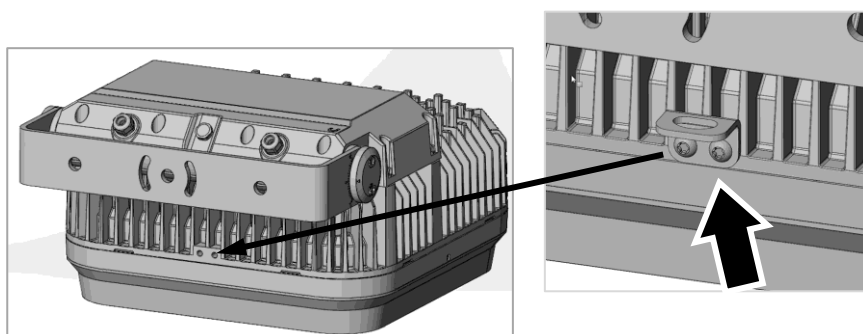
Figure 2. Montage des lyres versions L et XL

## Installation d'une élingue de sécurité

Si la réglementation l'impose, l'appareil peut être sécurisé avec une élingue de sécurité approuvée pour le poids de l'appareil et de son matériel de pose.

Pour sécuriser l'installation avec une élingue :

1. Procurez-vous un support d'élingue pour Exterior Wash Pro auprès de votre distributeur Martin. Vissez le support (repéré ci-dessous) fermement au bas de l'appareil comme illustré ci-dessous avec les vis fournies.



- Fixez l'élingue de sécurité à un ancrage sûr, en la bouclant autour d'un tube porteur par exemple. Enlevez autant de mou que possible en bouclant l'élingue plusieurs fois autour de la poutre porteuse par exemple. Fixez l'élingue au support monté sur l'appareil avec son mousqueton. Vérifiez que l'élingue retiendra convenablement l'appareil si la fixation primaire cède.

## Réglage du tilt



**Attention ! L'appareil devient très chaud. Portez des gants de protection contre la chaleur si vous devez braquer l'appareil allumé (ou s'il vient juste d'être éteint).**

Le réglage du tilt peut être effectué lorsque l'appareil est allumé. Suivez les instructions ci-dessous :

- Portez des gants de protection contre la chaleur.
- Voir ci-contre. Desserrez, sans les retirer, les vis de verrouillage (fléchées ci-contre), des deux côtés de la lyre.
- Orientez l'appareil à l'angle voulu et resserrez les vis. L'appareil est inclinable sur +/- 45°. La graduation marquée sur la lyre permet un réglage précis.

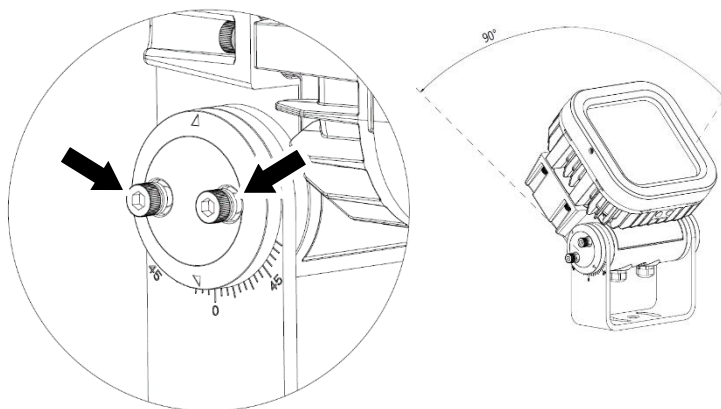


Figure 3. Réglage du tilt

## Installation d'un filtre à microlentilles

Des filtres à microlentilles sont disponibles auprès de votre distributeur Martin. Ils modifient l'ouverture angulaire de l'appareil (consultez la page de l'Exterior Wash Pro sur le site web de Martin [www.martin.com](http://www.martin.com) pour plus de détails et tous les codes de commande). Les options ci-dessous sont disponibles :

- Serré (*narrow*, 8°)
- Moyen (*medium*, 15°)
- Large (*wide*, 25°)
- Très large (*very wide*, 50°)
- Asymétrique (*asymmetric*, 5 x 60°)

Notez que les angles nominaux sont donnés à titre d'information uniquement. L'angle effectif est une combinaison entre l'ouverture nominale du filtre et l'ouverture de l'optique de l'appareil.

Un marquage est placé à proximité du bord inférieur du filtre : il donne l'ouverture du filtre et le côté à placer vers l'extérieur de l'appareil. Il est possible qu'une partie du marquage soit sous le joint en silicone du filtre.

Le filtre asymétrique dispose d'un marquage fléché pour repérer l'orientation des ouvertures angulaires.

Le filtre est maintenu en place par le cadre de finition de l'appareil ou par le nez déflecteur (*Baffle Snoot*).

Pour installer un filtre à microlentilles :

- Eteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Voir **A** sur la Figure 5. Tournez les vis captives dans le sens horaire, de chaque côté du cadre de finition ou du nez déflecteur, à l'avant de l'appareil en poussant dessus, jusqu'à ce qu'elles atteignent leur butée.

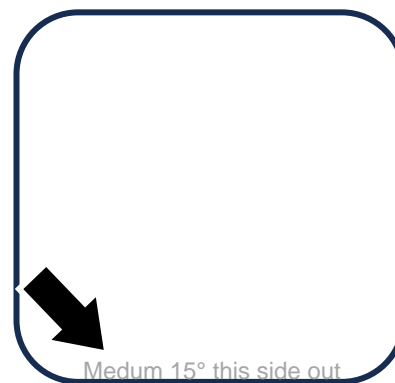
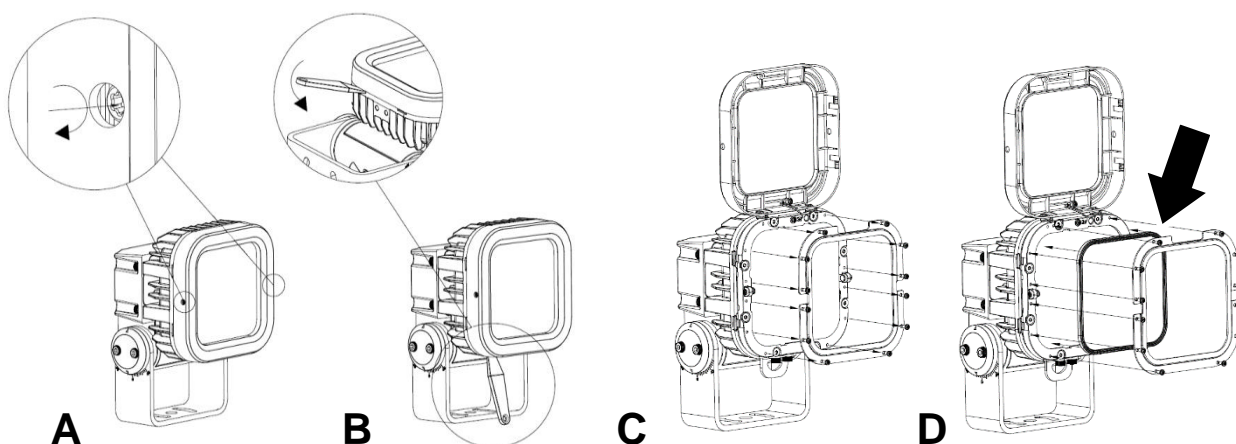


Figure 4. Marquage

2. Voir **B**. Avec l'outil multifonction *Exterior Multitool* disponible auprès de votre distributeur Martin ou avec un outil similaire, sans bord tranchant, soulevez délicatement le cadre de finition. Prenez garde à ne pas endommager le cadre, le joint ou le corps de l'appareil.
3. Voir **C**. Retirez les vis du porte-filtre à l'avant de l'appareil et déposez le porte-filtre (le nombre et la position des vis dépendent du modèle de projecteur).
4. Voir **D**. Placez le filtre (repéré ci-dessous) dans l'emplacement prévu sur le nez de l'appareil. Vérifiez que la face repérée '**This side out**' se trouve à l'extérieur de l'assemblage. Remontez le porte-filtre et revissez-le de façon uniforme. Vérifiez que le filtre à microlentilles reste en place pendant le montage du porte-filtre.
5. Remontez le cadre de finition (ou le nez déflecteur s'il est utilisé). Fixez-le avec ses vis captives : poussez sur les vis et tournez-les dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée. Vérifiez que le cadre est convenablement maintenu.



**Figure 5. Installation d'un filtre à microlentilles**

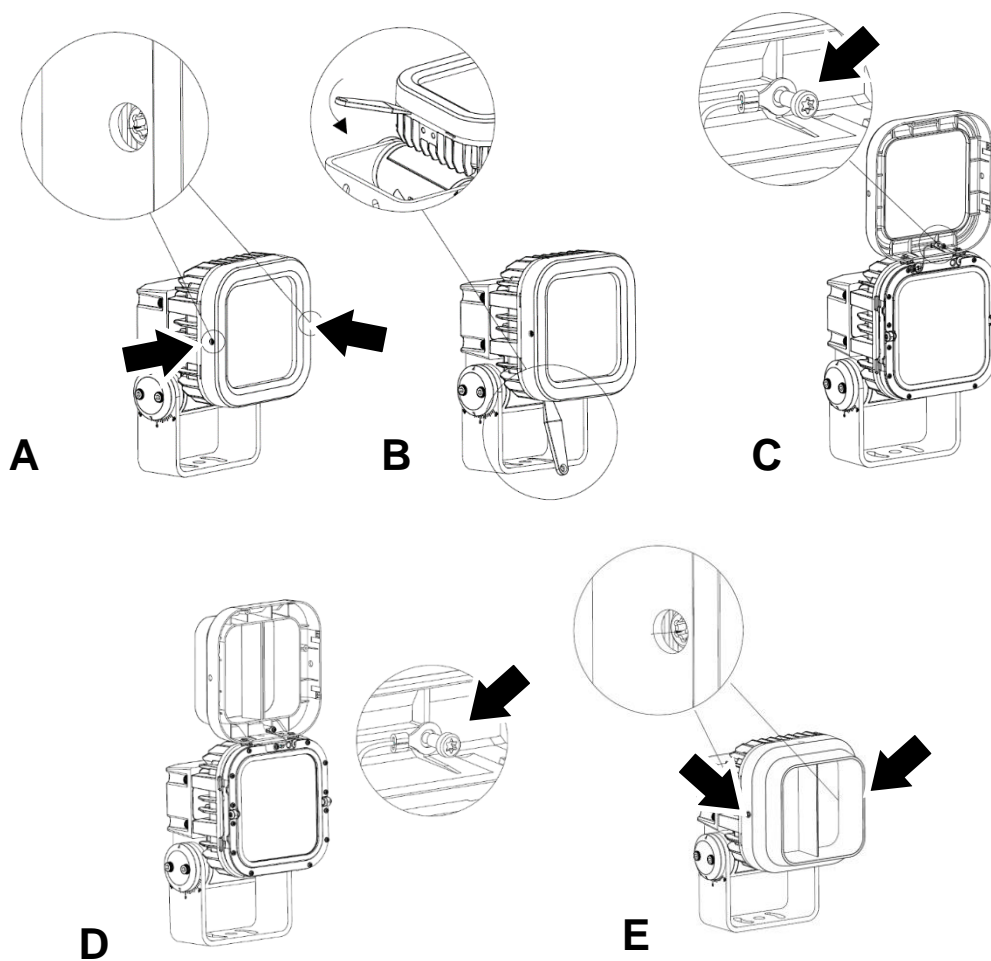
Sur les modèles S, M et L, vous pouvez orienter le filtre asymétrique pour que ses axes ne soient pas alignés avec ceux de l'appareil : commandez un filtre trop grand d'une taille au-dessus et découpez-le de biais pour obtenir l'orientation souhaitée.

## Installation d'un nez déflecteur (*Baffle Snoot*)

Le nez déflecteur optionnel (*Baffle Snoot*) peut être installé avec ou sans filtre à microlentille (voir section précédente).

Pour installer le nez déflecteur :

1. Eteignez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Voir **A** sur la Figure 6. Tournez les vis captives dans le sens horaire, de chaque côté du cadre de finition ou du nez déflecteur, à l'avant de l'appareil en poussant dessus, jusqu'à ce qu'elles atteignent leur butée.
3. Voir **B**. Avec l'outil multifonction *Exterior Multitool* disponible auprès de votre distributeur Martin ou avec un outil similaire, sans bord tranchant, soulevez délicatement le cadre de finition. Prenez garde à ne pas endommager le cadre, le joint et le corps de l'appareil.
1. Voir **C**. Soulevez le cadre de finition comme illustré, démontez la vis de maintien de l'élingue de sécurité et dégagez le câble du cadre. Mettez la vis de côté et réservez le cadre pour un usage ultérieur éventuel.
2. Voir **D**. Approchez le déflecteur du nez de l'appareil. Vissez le câble de sécurité avec la vis d'origine déposée précédemment (repérée ci-dessous).
3. Voir **E**. Placez le déflecteur en position sur le nez de l'appareil et alignez-le soigneusement. Bloquez-le avec les deux vis captives : poussez sur les vis et tournez-les dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée. Vérifiez que le déflecteur est convenablement maintenu.



**Figure 6. Installation d'un nez déflecteur (*Baffle Snoot*)**

# Alimentation



**Attention ! Lisez le chapitre 'Précautions d'emploi' à la page 5 avant de brancher l'appareil au secteur.**

Les schémas de systèmes disponibles dans la section **DOWNLOADS** des pages **Exterior Wash Pro** sur le site Web de Martin à l'adresse [www.martin.com](http://www.martin.com) aideront également à planifier la disposition de l'installation.

Les Exterior Wash Pro sont disponibles en version EU et US. Chaque modèle accepte une alimentation secteur AC 100-240 V nominal ou 277 V nominale sous 50 ou 60 Hz. Ne raccordez pas l'appareil si le secteur n'est pas dans ces plages de tension et de fréquence.

Vous pouvez connecter les Exterior Wash Pro fixtures dans l'un ou l'autre des schémas de distribution ci-dessous :

- Schéma monophasé (phase, neutre, terre).
- Schéma triphasé tétrapolaire (trois phases, neutre, terre).

N'essayez pas de vous raccorder à un système triphasé tripolaire (trois phases, terre).

L'appareil n'a pas d'interrupteur marche/arrêt. Il démarre dès la mise sous tension. Vous devez installer un système de déconnexion ou d'extinction aisément accessible et à proximité de l'appareil.

Ne raccordez pas l'appareil à un gradateur externe pour l'alimenter car cela pourrait endommager l'appareil et cela ne serait pas couvert par la garantie.

## Caractéristiques électriques

Le courant, la puissance consommée et le facteur de puissance pour chaque modèle de la gamme Exterior Wash Pro fixtures sont listés ci-dessous :

Secteur	Exterior Wash Pro S	Exterior Wash Pro M	Exterior Wash Pro L	Exterior Wash Pro XL
100 V,60 Hz	0.35 A, 35 W, PF 0.99	0.75 A, 75 W, PF 0.99	1.5 A, 150 W, PF 0.99	2.5 A, 250 W, PF 0.99
120 V,60 Hz	0.29 A, 35 W, PF 0.99	0.63 A, 75 W, PF 0.99	1.26 A, 150 W, PF 0.99	2.1 A, 250 W, PF 0.99
230 V,50 Hz	0.16 A, 35 W, PF 0.94	0.35 A, 75 W, PF 0.94	0.69 A, 150 W, PF 0.95	1.13 A, 250 W, PF 0.96
277 V,50 Hz	0.14 A, 35 W, PF 0.90	0.30 A, 75 W, PF 0.90	0.60 A, 150 W, PF 0.91	0.98 A, 250 W, PF 0.92

*\*Valeurs typiques non maximales. Mesures effectuées à tension nominale, considérer une variation de +/-10 %.  
PF = facteur de puissance, considérer une variation de +/- 0,05.*

Courant d'appel typique à ½ cycle RMS : 16.0 A at 230 V, 50 Hz.

Fuite typique à la terre : 0.5 mA.

Protection contre les surtensions : 4 kV

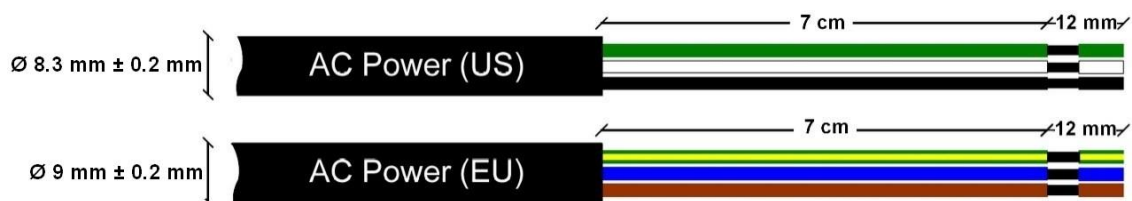
## Protection contre l'humidité

L'humidité peut causer de la corrosion sur les conducteurs non protégés. L'humidité peut également être aspirée dans les gainages de câbles aux extrémités ou à d'éventuelles entailles dans la gaine (au point de raccordement notamment), jusque dans l'appareil, par effet de succion à cause des variations de température dans l'appareil. Pour protéger les connexions et les appareils, prenez au moins un des précautions ci-dessous :

- Positionnez les jonctions de câbles dans des zones sèches (placez les boîtes de raccordement au sec par exemple).
- Utilisez des connecteurs et des boites de raccordement IP67 ou supérieur.
- Remplissez les boites de raccordement de gel pour sceller les extrémités des câbles et protéger les connexions contre la corrosion.

## Raccordement au secteur

L'appareil est fourni avec un câble de 2 m précâblé et prêt à raccorder. Voir ci-dessous :



### Câble d'alimentation AC fourni prêt à raccorder

Pour raccorder l'appareil à un système monophasé ou à une phase d'un système triphasé tétrapolaire :

1. Coupez et consignez l'alimentation de l'installation.
2. Connectez les conducteurs du câble d'alimentation au système de distribution dans une boîte de raccordement étanche comme suit :
  - Connectez le fil vert (US) ou vert/jaune (EU) à la terre électrique (PE).
  - Connectez le fil blanc (US) ou bleu (EU) au neutre.
  - Connectez le fil noir (US) ou marron (EU) à une phase (et une phase uniquement).
3. Vérifiez que l'installation est complètement terminée et effectuez les tests d'usage et de sécurité avant de déconsigner l'alimentation et de mettre sous tension.

## Installation d'une fiche temporaire

Vous pouvez installer une fiche sur le câble d'alimentation pour effectuer un raccordement temporaire : choisissez une fiche avec borne de terre et serre câble, homologuée au minimum pour 277 V, 6 A. Suivez les instructions du fabricant de la fiche et connectez les fils comme indiqué ci-dessous :

	Phase ou L	Neutre ou N	Terre, PE ou $\oplus$
<b>Système US</b>	Noir	Blanc	Vert
<b>Système EU</b>	Marron	Bleu	Jaune/Vert

### Connexion d'une fiche d'alimentation

# Connexion à la télécommande

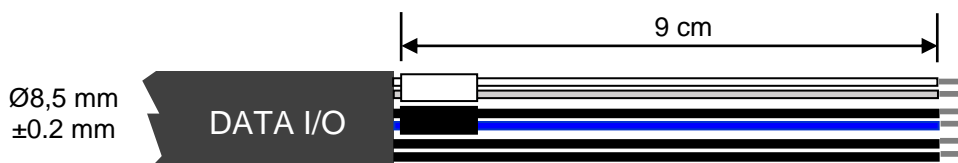
Les schémas de système disponibles dans la section **DOWNLOADS** des pages **Exterior Wash Pro** sur le site Web de Martin à l'adresse [www.martin.com](http://www.martin.com) aideront également à planifier la disposition de l'installation.

Un câble DMX512 est requis pour contrôler l'appareil avec le protocole DMX (et le configurer à distance par RDM si ce protocole est utilisé). Votre revendeur Martin® peut vous fournir des conseils et de l'assistance pour planifier cette partie de l'installation.

**Important !** Protégez tous les connexions et toutes les coupures de gaine de l'humidité (voir 'Protection contre l'humidité' en page 18).

L'appareil est fourni avec 2 m de câble prémonté : ce câble est composé de 2 paires torsadées et 2 conducteurs de référence. Voir ci-dessous.

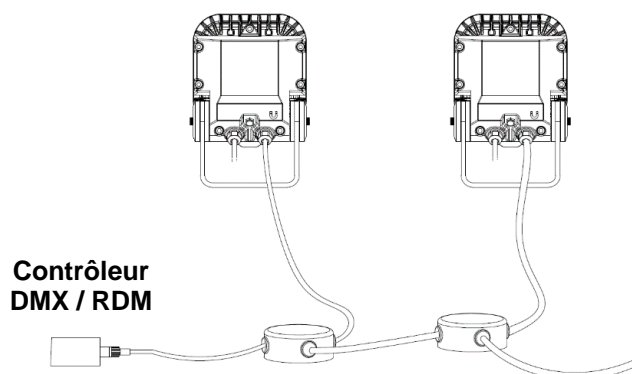
Couleur de fil	Entrée de commande (gaine blanche)		Sortie de commande (gaine noire)		Masse (x 2)
	Gris	Blanc	Bleu	Noir	Noir
Signal	DMX IN -	DMX IN +	DMX OUT -	DMX OUT +	Référence
XLR Mâle (si besoin)	Broche 2	Broche 3	-	-	Broche 1
XLR Femelle (si besoin)	-	-	Broche 2	Broche 3	Broche 1



## Connexion de la télécommande

Ne connectez aucun des fils de masse à la terre électrique et vérifiez que ces conducteurs ne sont pas en contact avec la masse ou le corps des conducteurs car cela pourrait créer des interférences.

Vous pouvez connecter le câble de l'appareil à un réseau DMX/RDM avec des borniers à vis, des connecteurs rapides ou des liaisons soudées, encapsulés dans des boîtiers de raccordement, ou bien avec des connecteurs XLR adaptés à l'environnement d'installation. Assurez-vous que l'installation et que chaque appareil sont protégés contre les infiltrations d'eau par le câble de télécommande en utilisant des boîtes de raccordement ou des connecteurs homologués IP67 ou supérieur. Remplissez les boîtes de jonction de résine.



## Topologie du réseau de télécommande

# Test

Les produits de la gamme Exterior Wash Pro disposent d'un programme de test activé lorsqu'on frotte un aimant devant un interrupteur magnétique placé dans l'appareil. Cet interrupteur magnétique est situé à l'arrière de l'appareil. Une icône signale le point actif du carter de l'appareil.



## Modèles Exterior Wash Pro QUAD

En passant l'aimant devant l'interrupteur magnétique, l'appareil déroule la séquence de test suivante :

1. Affichage du code d'état (voir tableau ci-dessous).
2. Toutes les LEDs à pleine intensité.
3. Toutes les LEDs rouges à pleine intensité.
4. Toutes les LEDs vertes à pleine intensité.
5. Toutes les LEDs bleues à pleine intensité.
6. Toutes les LEDs blanches à pleine intensité.
7. Sortie de séquence et retour au mode normal.

Vous pouvez également revenir directement au mode normal et effectuant un cycle d'alimentation à tout moment de la séquence. Si l'appareil reçoit un signal DMX, il sort de la séquence et revient au mode DMX normal après une courte période.

L'appareil signale sont état comme suit :

Couleur de LED	Signal	Etat
Bleu	Clignotement rapide	Occupé (démarrage ou mise à jour)
Bleu	Clignotement lent	DMX non détecté
Vert / bleu	En alternance	Mode DMX normal

## Modèles Exterior Wash Pro CTC

En passant l'aimant devant l'interrupteur magnétique, l'appareil déroule la séquence de test suivante :

1. Affichage du code d'état (voir tableau ci-dessous).
2. Toutes les LEDs à pleine intensité.
3. Toutes les LEDs blanc froid à pleine intensité.
4. Toutes les LEDs blanc médium à pleine intensité.
5. Toutes les LEDs blanc chaud à pleine intensité.
6. Sortie de séquence et retour au mode normal.

Vous pouvez également revenir directement au mode normal et effectuant un cycle d'alimentation à tout moment de la séquence. Si l'appareil reçoit un signal DMX, il sort de la séquence et revient au mode DMX normal après une courte période.

L'appareil signale sont état comme suit :

Couleur de LED	Signal	Etat
Blanc froid	Clignotement rapide	Occupé (démarrage ou mise à jour)
Blanc froid	Clignotement lent	DMX non détecté
Chaud / froid	En alternance	Mode DMX normal

# Maintenance



**Attention ! Lisez 'Précautions d'emploi' en page 5 avant d'effectuer la maintenance ou un dépannage. Aucun composant n'est réparable par l'utilisateur dans l'appareil. N'ouvrez pas les carters. Référez toute opération non décrite ici à Martin Professional ou à ses agents techniques agréés.**

L'installation, l'entretien sur site et la maintenance dans le monde entier peuvent être réalisés par Martin Professional™ Global Service et ses agents techniques agréés, donnant aux utilisateurs accès à l'expertise et à la connaissance des produits Martin dans un partenariat leur assurant le meilleur niveau de performance sur toute la durée de vie des produits. Contactez votre revendeur Martin™ pour plus de détails.

Soyez conscient que la luminosité des LEDs, comme pour toute source de lumière, change graduellement après des milliers d'heures d'utilisation. Si votre installation doit répondre à des spécifications colorimétriques très précises, vous devrez peut-être réajuster la programmation dans le contrôleur.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier est essentiel pour les performances et la durée de vie de l'appareil. Des excès de poussière et d'agrégats de particules dégradent les performances optiques et la capacité de refroidissement.

Le planning de nettoyage dépend grandement de l'environnement d'utilisation. Inspectez l'appareil dans ses premiers mois de fonctionnement pour vérifier les besoins. Vérifiez à intervalles réguliers. Cette procédure vous permettra d'établir les besoins en nettoyage dans votre cas spécifique.

N'utilisez pas de produits contenant des agents solvants, caustiques ou abrasifs qui pourraient endommager les surfaces. Le corps en aluminium et le verre frontal peuvent être nettoyés avec des détergents légers pour automobiles.

Pour nettoyer le carter et le verre frontal :

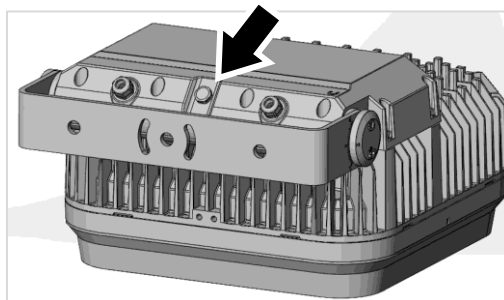
1. Isolez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir au moins 20 minutes.
2. Inspectez visuellement les joints au silicone et les passe-câbles d'alimentation et de télécommande. Si l'un d'entre eux montre des signes de faiblesse, de craquelures ou de perte d'étanchéité, arrêtez la procédure de nettoyage et contactez un service technique agréé Martin pour leur remplacement.
3. Si les joints sont en bon état, nettoyez le carter avec un jet d'eau basse pression ou un tuyau d'arrosage.
4. Lavez le carter en aluminium et le verre frontal avec un détergent léger, de l'eau tiède et une brosse ou une éponge. N'utilisez pas de nettoyant abrasif.
5. Rincez à l'eau claire et séchez.

## Sécurité de l'installation

A chaque nettoyage de l'appareil, vérifiez que l'appareil et ses accessoires sont fermement fixés et qu'ils ne peuvent pas tomber. Vérifiez les fixations et resserrez-les si besoin.

## Valve d'équilibrage de pression

Une valve avec membrane perméable aux gaz, située au milieu des entrées de câble à l'arrière de l'appareil (voir ci-contre) égalise la pression en laissant passer l'air lorsque l'appareil chauffe ou refroidit. En même temps, elle agit comme barrière pour l'eau sous forme liquide. L'expulsion d'air chaud (légèrement plus riche en vapeur d'eau) et l'entrée d'air frais (légèrement plus pauvre en vapeur d'eau) évite l'accumulation d'humidité sous réserve que la valve fonctionne correctement et que l'appareil soit correctement scellé.



Ces valves ont une durée de vie limitée. Elles s'obstruent avec le temps car les microporosités se combrent de fines particules. Lorsque la valve est bloquée, l'excès de pression peut endommager les joints ou forcer la succion d'air humide par les gaines de câbles. Une valve obstruée n'est pas réparable et doit être remplacée si elle montre des signes de contamination ou si elle n'est pas en parfait état. Le remplacement de cette valve requiert des tests sous pression et ne peut être effectué que par Martin™ Service uniquement.

## Micrologiciel (Firmware)

**Important !** N'éteignez pas l'appareil ou ne déconnectez pas la source du firmware pendant une mise à jour ou le firmware va être corrompu.

Vous devrez installer un nouveau micrologiciel si de nouvelles fonctionnalités sont implémentées ou si, éventuellement, le micrologiciel dans l'appareil venait à être corrompu. Les mises à jour du firmware peuvent être téléchargées automatiquement depuis le cloud Martin en utilisant la suite logicielle Martin Companion sur le PC connecté à Internet.

Tous les appareils sous tension et connectés sur la ligne DMX seront également mis à jour.

Si vous mettez à jour le firmware à une version plus récente, consultez la rubrique consacrée à l'Exterior Wash Pro sur le site [www.martin.com](http://www.martin.com) pour voir si une version à jour de ce mode d'emploi est disponible pour le nouveau firmware.

Vous avez besoin des éléments suivants pour installer le firmware :

- Un PC sous Windows exécutant la dernière version de la suite du logiciel Martin Companion qui est disponible en téléchargement depuis le site Web Martin sur [www.martin.com](http://www.martin.com).
- Les derniers fichiers du firmware Exterior Wash Pro (Martin Companion les télécharge automatiquement depuis le cloud du firmware de l'appareil Martin lorsque vous l'exécutez sur un PC qui est connecté à Internet).
- Une interface USB-DMX Martin Companion (disponible auprès de votre distributeur Martin).

Pour installer le micrologiciel dans un appareil (ou un groupe d'appareils connectés à la ligne DMX) avec l'interface Martin Companion Cable :

1. Alimenter les appareils et attendez qu'ils aient fini leur procédure de démarrage.
2. Connectez le connecteur USB du câble Martin Companion au port USB de votre PC. Connectez le connecteur XLR du câble Martin Companion à soit l'embase de l'appareil DMX IN ou de la liaison DMX.
3. Démarrez le PC et lancez Martin Companion. Vérifiez que l'application Martin Companion détecte correctement le câble Martin Companion (un voyant vert doit apparaître à côté de **USB Connected** dans le coin en haut à droite de la fenêtre).
4. Localisez le dernier firmware pour Exterior Wash Pro dans la fenêtre **Firmware** de Martin Companion.
5. Démarrez la mise à jour du firmware en cliquant sur **Update Firmware** dans Martin Companion. Ne déconnectez pas le câble Martin Companion ou l'alimentation de l'appareil avant que le téléchargement soit complet et que l'appareil ait redémarré avec succès.
6. Si vous mettez à jour plusieurs appareils avec une liaison DMX, vérifiez qu'ils ont tous redémarré correctement.

## Spécifications

Pour les spécifications techniques complètes, consultez la rubrique consacrée à la gamme Exterior Wash Pro area sur le site web de Martin : [www.martin.com](http://www.martin.com).

## Homologation FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un appareil numérique de Classe B, en application de la partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour permettre une protection raisonnable contre une interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie en radio fréquences et s'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il peut causer une interférence nuisible aux communications radio. Cependant, il n'y a pas de garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences néfastes aux récepteurs radio ou TV, qui peuvent être déterminées en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou relocalisez l'antenne de réception.
- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté.

## Déclaration de conformité FCC du fabricant

Cet appareil est conforme avec l'article 15 du règlement FCC. Son utilisation est sujette aux 2 conditions ci-dessous :

- 1 – l'appareil ne doit pas causer d'interférence dangereuse et
- 2 – l'appareil doit accepter toute interférence, incluant celle qui pourraient provoquer des dysfonctionnements.

## Canadian Interference-Causing Equipment Regulations – Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. *Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada.*

CAN ICES-003 (B) / NMB-003 (B); CAN ICES-005 (B) / NMB-005 (B)

## Déclaration de conformité EU

Une Déclaration de Conformité EU pour ce produit est disponible en téléchargement depuis la rubrique consacrée à la gamme Exterior Wash Pro area sur le site web de Martin : [www.martin.com](http://www.martin.com).

## Recyclage de ce produit



Les produits Martin® sont fournis dans le respect de la Directive 2002/96/CE du Parlement Européen et du Conseil de l'Union Européenne sur le Retraitement des Equipements Electriques et Electroniques (WEEE) lorsqu'elle est applicable.

Aidez à la sauvegarde de l'environnement en vous assurant que ce produit sera recyclé ! Votre revendeur Martin pourra vous renseigner sur les dispositions locales de recyclage de nos produits



